

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (*)

10 NOVEMBRE 1993

Services législatifs

**RELEVÉ STATISTIQUE
DE L'ACTIVITÉ PARLEMENTAIRE**

Session extraordinaire 1991-1992, du 16.12.1991 au
12.10.1992

Session ordinaire 1992-1993, du 13.10.1992 au
11.10.1993

SOMMAIRE

| | Pages |
|---|-------|
| 1. Composition de l'Assemblée : | |
| a) Composition politique et groupes linguistiques | 2 |
| b) Représentants féminins | 3 |
| 2. Activités de l'Assemblée : | |
| A. — Séances plénières | 3 |
| B. — Commissions | 4 |
| a) Réunions publiques de commission | 4-5 |
| b) Commissions à huis clos | 6-7 |
| C. Enquêtes parlementaires | 7 |
| D. Travaux législatifs : | |
| a) Textes déposés | 8 |
| b) Examen des textes | 8 |
| c) Contrôle parlementaire | 9 |
| d) Interpellations développées en réunions pu- bliques de commission | 9 |
| e) Projets et propositions de loi examinés en réunions publiques de commission | 10 |
| f) Travaux des commissions | 10 |
| 3. Commissions d'enquête parlementaire | 11 |
| 4. Poursuites à charge de Membres | 11 |
| 5. Naturalisations | 11 |
| 6. Interventions du Gouvernement (déclarations ou communications) | 12 |
| 7. Echanges de vues, exposés et auditions | 13 |

(*) Troisième session de la 48^e législature.

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1993-1994 (*)

10 NOVEMBER 1993

Wetgevende diensten

**STATISTIEKEN VAN
DE PARLEMENTAIRE WERKZAAMHEDEN**

Buitengewone zitting 1991-1992, van 16.12.1991 tot
12.10.1992

Gewone zitting 1992-1993, van 13.10.1992 tot
11.10.1993

INHOUD

| | Blz. |
|---|------|
| 1. Samenstelling van de Vergadering : | |
| a) Politieke samenstelling en taalgroepen | 2 |
| b) Vrouwelijke volksvertegenwoordigers | 3 |
| 2. Activiteiten van de Vergadering : | |
| A. — Plenaire vergaderingen | 3 |
| B. — Commissies | 4 |
| a) Openbare commissievergaderingen | 4-5 |
| b) Commissies met gesloten deuren | 6-7 |
| C. Parlementaire onderzoeken | 7 |
| D. Wetgevende werkzaamheden : | |
| a) Ingediende teksten | 8 |
| b) Onderzoek van de teksten | 8 |
| c) Parlementaire controle | 9 |
| d) In openbare commissievergaderingen gehouden interpellaties | 9 |
| e) In openbare commissievergaderingen behan- delde wetsontwerpen en -voorstellen | 10 |
| f) Werkzaamheden van de commissies | 10 |
| 3. Parlementaire onderzoekscommissies | 11 |
| 4. Vervolgingen ten laste van Leden | 11 |
| 5. Naturalisaties | 11 |
| 6. Uiteenzettingen van de Regering (verklaringen of mededelingen) | 12 |
| 7. Gedachtenwisselingen, uiteenzettingen en hoor- zittingen | 13 |

(*) Derde zitting van de 48^e zittingsperiode.

1. Composition de l'Assemblée

a) Composition politique et groupes linguistiques
(situation au 13 octobre 1992)

1. Samenstelling van de Vergadering

a) Politieke samenstelling en taalgroepen
(toestand op 13 oktober 1992)

| | Membres néerlandophones — Nederlandstalige leden | Membres francophones — Franstalige leden | Total — Totaal |
|------------------------------------|--|--|----------------------|
| 1 C.V.P. | 39 | — | 39 |
| 2 P.S. | — | 35 | 35 |
| 3 S.P. | 28 (*) | — | 28 |
| 4 P.V.V. (V.L.D.) (**) | 26 | — | 26 |
| 5 P.R.L. | — | 20 | 20 |
| 6 P.S.C. | — | 18 | 18 |
| 7 AGALEV - ECOLO | 7 | 10 | 17 |
| 8 Vlaams Blok | 12 | — | 12 |
| 9 Volksunie | 9 (***) | — | 9 |
| 10 F.D.F. | — | 3 | 3 |
| 11 ROSSEM | 3 (****) | — | 3 |
| 12 FN — NF | — | 1 | 1 |
| 13 Indépendant — Onafhankelijke .. | 1 (*****) | — | 1 |
| Total — Totaal | 125 | 87 | 212 |

Modifications au cours de la session 1992-1993

- (*) M. Chevalier, élu S.P., s'est rallié au groupe V.L.D.
- (**) Depuis le 15 novembre 1993 : V.L.D.
- (***) M. Coveliers, élu Volksunie, s'est rallié au groupe V.L.D.
M. Candries, élu Volksunie, s'est rallié au groupe C.V.P.
- (****) M. Decorte, élu Rossem, est devenu indépendant.
- (*****) M. Gabriëls, indépendant, s'est rallié au groupe V.L.D.

Wijzigingen tijdens de zitting 1992-1993

- (*) De heer Chevalier, verkozen voor de S.P., heeft zich aangesloten bij de V.L.D.-fractie.
- (**) Sinds 15 november 1993 : V.L.D.
- (***) De heer Coveliers, verkozen voor de Volksunie, heeft zich aangesloten bij de V.L.D.-fractie.
De heer Candries, verkozen voor de Volksunie, heeft zich aangesloten bij de C.V.P.-fractie.
- (****) De heer Decorte, verkozen voor Rossem, zetelt als onafhankelijke.
- (*****) De heer Gabriëls, onafhankelijke, heeft zich aangesloten bij de V.L.D.-fractie.

b) *Représentants féminins*
(situation au 13 octobre 1992)

b) *Vrouwelijke volksvertegenwoordigers*
(toestand op 13 oktober 1992)

| | Membres néerlandophones — <i>Nederlandstalige leden</i> | Membres francophones — <i>Franstalige leden</i> | Total — <i>Totaal</i> |
|-----------------------------|---|---|-----------------------------|
| 1 C.V.P. | 5 | — | 5 |
| 2 P.S. | — | 4 | 4 |
| 3 P.V.V. | 2 | — | 2 |
| 4 P.R.L. | — | 2 (*) | 2 |
| 5 P.S.C. | — | 2 | 2 |
| 6 AGALEV - ECOLO | 3 | — | 3 |
| 7 Vlaams Blok | 1 | — | 1 |
| 8 F.D.F. | — | 1 | 1 |
| Total — Totaal | 11 | 9 | 20 |

(*) Mme Delruelle-Ghobert a démissionnée le 21 décembre 1992. Elle a été remplacée par M. D. Reynders.

(*) Mevrouw Delruelle-Ghobert heeft ontslag genomen op 21 december 1992. Zij werd vervangen door de heer D. Reynders.

2. Activités de l'Assemblée

2. Activiteiten van de Vergadering

A. — Séances plénières ⁽¹⁾

A. — Plenaire vergaderingen ⁽¹⁾

| Session — <i>Zitting</i> | Jours de séance — <i>Zittings- dagen</i> | Séances plénières — <i>Plenaire vergaderingen</i> | | | | | | | | Nombre de pages — <i>Aantal bladzijden</i> | | |
|--------------------------------|---|---|--|---------------------------|-----------------------------|---------------------------------------|--|---------------------------|-----------------------------|--|--------|------|
| | | Nombre — <i>Aantal</i> | | | | Durée — <i>Duur</i> | | | | Annales des séances plénières — <i>Handelingen van de plenaire vergaderingen</i> | C.R.A. | B.V. |
| | | Matin — <i>Voor- middag</i> | Après- midi — <i>Namid- dag</i> | Soir — <i>Avond</i> | Total — <i>Totaal</i> | Matin — <i>Voor- middag</i> | Après- midi — <i>Namid- dag</i> | Soir — <i>Avond</i> | Total — <i>Totaal</i> | | | |
| S.E./B.Z. 1991-1992 | 34 | 13 | 33 | — | 46 | 32 ³⁸ | 117 ⁵⁷ | — | 150 ³⁵ | 1784 | 660 | 666 |
| S.O./G.Z. 1992-1993 | 61 | 21 | 60 | — | 81 | 46 ⁴⁴ | 243 ¹⁵ | — | 289 ⁵⁹ | 3778 | 2048 | 2074 |

⁽¹⁾ Les Chambres réunies ont siégé en séance plénière le 9 août 1993. Durée de la séance : 0.40 h.

⁽¹⁾ De Verenigde Kamers kwamen bijeen in plenaire vergadering op 9 augustus 1993. Duur van de vergadering : 0.40 u.

B. — Commissions

a) Réunions publiques de commission (art. 22 du règlement)

B. — Commissies

a) Openbare commissievergaderingen (art. 22 van het reglement)

| Dénomination — Benaming | Réunions consacrées au travail législatif — Vergaderingen gewijd aan het wetgevend werk | | | |
|--|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| | Nombre — Aantal | | Durée — Duur | |
| | S.E. — B.Z. 1991-1992 | S.O. — G.Z. 1992-1993 | S.E. — B.Z. 1991-1992 | S.O. — G.Z. 1992-1993 |
| 1. Agriculture et Classes moyennes. — <i>Landbouw en Middenstand</i> | 6 | 11 | 17 ⁵⁰ | 22 ³⁰ |
| 2. Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i> | 6 | 6 | 12 ³⁵ | 7 ²⁰ |
| 3. Economie, Politique scientifique, Education et Institutions scientifiques et culturelles nationales. — <i>Bedrijfsleven, Wetenschapsbeleid, Onderwijs en de Nationale Wetenschappelijke en Culturele instellingen</i> | 12 | 6 | 16 ⁵⁵ | 7 ⁴⁵ |
| 4. Affaires sociales. — <i>Sociale Zaken</i> | 14 | 16 | 31 | 24 ³⁵ |
| 5. Finances. — <i>Financiën</i> | 11 | 11 | 22 ⁰⁵ | 20 ³⁰ |
| 6. Infrastructure. — <i>Infrastructuur</i> | 4 | 4 | 9 ²⁵ | 3 ⁰⁵ |
| 7. Intérieur, Affaires générales & Fonction publique. — <i>Binnenlandse Zaken, Algemene Zaken & Openbaar Ambt</i> | 13 | 21 | 24 ⁴⁵ | 34 ⁴⁵ |
| 8. Justice. — <i>Justitie</i> | 7 | 24 | 15 ³⁵ | 49 ²⁰ |
| 9. Relations extérieures. — <i>Buitenlandse Betrekkingen</i> | 7 | 7 | 10 ⁵⁰ | 6 ³⁰ |
| 10. Santé publique et Environnement. — <i>Volksgezondheid en Leefmilieu</i> | 5 | 2 | 12 ³⁰ | 1 ¹⁰ |
| 11. Révision Constitution, Réformes institutionnelles & Règlement des Conflits. — <i>Herziening Grondwet, Institutionele Hervormingen & Regeling Conflicten</i> | — | 7 | — | 20 ⁰⁷ |
| 12. Commission chargée des Problèmes de Droit commercial et économique. — <i>Commissie belast met de Problemen inzake Handels- en Economisch Recht</i> | 1 | — | 1 ⁵⁰ | — |
| 13. Budget. — <i>Begroting</i> | 9 | 11 | 25 ³⁰ | 30 ⁴⁸ |
| 14. Commissions réunies de la Révision de la Constitution et des Relations extérieures. — <i>Verenigde Commissies voor de Herziening van de Grondwet en de Buitenlandse Betrekkingen</i> | 1 | — | 3 ¹⁰ | — |
| 15. Commission « ad hoc » ⁽¹⁾ . — <i>Commissie « ad hoc » ⁽¹⁾</i> | — | — | — | — |
| 16. Commission d'Enquête « Traite êtres humains ». — <i>Onderzoek-commissie « Mensenhandel »</i> | — | 6 | — | 13 ³³ |
| 17. Commissions réunies Agriculture - Santé publique. — <i>Verenigde commissies Landbouw - Volksgezondheid</i> | — | — | — | — |
| 18. Commissions réunies Finances - Relations extérieures - Comité d'avis Europe. — <i>Verenigde commissies Financiën - Buitenlandse betrekkingen - Adviescomité Europa</i> | — | — | — | — |
| 19. Commissions réunies Relations extérieures - Comité d'avis Europe. — <i>Verenigde commissies Buitenlandse Betrekkingen - Adviescomité Europa</i> | — | — | — | — |
| 20. Commissions réunies Agriculture - Relations extérieures. — <i>Verenigde commissies Landbouw - Buitenlandse Betrekkingen</i> | — | — | — | — |
| 21. Commissions réunies Economie - Santé publique. — <i>Verenigde commissies Bedrijfsleven - Volksgezondheid</i> | — | — | — | — |
| 22. Commissions réunies Défense nationale - Relations extérieures. — <i>Verenigde commissies Landsverdediging - Buitenlandse Betrekkingen</i> | — | — | — | — |
| 23. Commissions réunies Santé publique - Défense nationale. — <i>Verenigde commissies Volksgezondheid - Landsverdediging</i> | — | 1 | — | 0 ³⁰ |
| 24. Commission spéciale « Schengen ». — <i>Bijzondere Commissie « Schengen »</i> | — | 4 | — | 6 ⁰⁰ |
| Totaux. — <i>Totalen</i> | 96 | 137 | 204 | 248 ²⁸ |

⁽¹⁾ Arrêts de la Cour des Comptes cassés par la Cour de Cassation.⁽¹⁾ Arresten van het Rekenhof verbroken door het Hof van Cassatie

B. — Commissions

a) Réunions publiques de commission (art. 22 du règlement)

B. — Commissies

a) Openbare commissievergaderingen (art. 22 van het reglement)

| Réunions consacrées aux interpellations, exposés, communications, etc. (1) | | | | Nombre total de réunions | | Durée totale des réunions | |
|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|----------------------------------|--------------------------|------------------------------------|--------------------------|
| — Vergaderingen gewijd aan interpellaties, uitzettingen, mededelingen enz. (1) | | | | — Totaal aantal vergaderingen | | — Totale duur der vergaderingen | |
| Nombre — Aantal | | Durée — Duur | | | | | |
| S.E. — B.Z. 1991-1992 | S.O. — G.Z. 1992-1993 | S.E. — B.Z. 1991-1992 | S.O. — G.Z. 1992-1993 | S.E. — B.Z. 1991-1992 | S.O. — G.Z. 1992-1993 | S.E. — B.Z. 1991-1992 | S.O. — G.Z. 1992-1993 |
| 3 | 9 | 4 ⁰² | 15 ¹⁰ | 9 | 20 | 21 ⁵² | 37 ⁴⁰ |
| 7 | 13 | 5 ²⁵ | 18 ⁵⁵ | 13 | 19 | 18 | 26 ¹⁵ |
| 5 | 18 | 6 ¹⁵ | 27 ⁴⁰ | 17 | 24 | 23 ¹⁰ | 35 ²⁵ |
| 10 | 18 | 9 ⁵¹ | 20 ³⁵ | 24 | 34 | 40 ⁵¹ | 45 ¹⁰ |
| 7 | 12 | 5 ²² | 20 ²⁰ | 18 | 23 | 27 ²⁷ | 40 ⁵⁰ |
| 4 | 14 | 2 ⁵⁷ | 20 ⁵² | 8 | 18 | 12 ²² | 23 ⁵⁷ |
| 9 | 12 | 13 ³⁸ | 19 ²⁵ | 22 | 33 | 38 ²³ | 54 ¹⁰ |
| 7 | 10 | 9 | 11 ³⁰ | 14 | 34 | 24 ³⁵ | 60 ⁵⁰ |
| 8 | 16 | 13 ¹⁵ | 31 ³⁹ | 15 | 23 | 24 ⁰⁵ | 38 ⁰⁹ |
| 8 | 13 | 6 ²⁵ | 17 ³⁶ | 13 | 15 | 18 ⁵⁵ | 18 ⁴⁶ |
| 2 | 2 | 3 ³⁰ | 1 ⁴⁵ | 2 | 9 | 3 ³⁰ | 21 ⁵² |
| — | — | — | — | 1 | — | 1 ⁵⁰ | — |
| — | 2 | — | 4 ⁵⁷ | 9 | 13 | 25 ³⁰ | 35 ⁴⁵ |
| — | — | — | — | 1 | — | 3 ¹⁰ | — |
| — | 3 | — | 3 ⁴⁰ | — | 3 | — | 3 ⁴⁰ |
| — | — | — | — | — | 6 | — | 13 ³³ |
| — | 4 | — | 6 ²⁰ | — | 4 | — | 6 ²⁰ |
| — | 1 | — | 1 ⁴⁵ | — | 1 | — | 1 ⁴⁵ |
| — | 2 | — | 5 ²⁵ | — | 2 | — | 5 ²⁵ |
| — | 1 | — | 3 ⁰⁵ | — | 1 | — | 3 ⁰⁵ |
| — | 1 | — | 1 ¹⁵ | — | 1 | — | 1 ¹⁵ |
| — | 4 | — | 6 ²⁴ | — | 4 | — | 6 ²⁴ |
| — | — | — | — | — | 1 | — | 0 ³⁰ |
| — | — | — | — | — | 4 | — | 6 ⁰⁰ |
| 70 | 155 | 79 ⁴⁰ | 238 ¹⁸ | 166 | 292 | 283 ⁴⁰ | 486 ⁴⁶ |

(1) — Nombre de pages des Annales
S.E. 1991-1992 : 629
S.O. 1992-1993 : 1 682
— Nombre de pages C.R.A.
S.E. 1991-1992 : 288
S.O. 1992-1993 : 698

(1) — Aantal bladzijden van de Handelingen
B.Z. 1991-1992 : 629
G.Z. 1992-1993 : 1 682
— Aantal bladzijden B.V.
B.Z. 1991-1992 : 283
G.Z. 1992-1993 : 688

B. — Commissions

B. — Commissies

b) Commissions à huis clos

b) Commissies met gesloten deuren

| Dénomination — Benaming | Nombre — Aantal | | Durée — Duur | |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| | S.E. — B.Z. 1991-1992 | S.O. — G.Z. 1992-1993 | S.E. — B.Z. 1991-1992 | S.O. — G.Z. 1992-1993 |
| 1. Agriculture et Classes moyennes. — <i>Landbouw en Middenstand</i> | 6 | 7 | 7 ⁴⁵ | 9 ²⁵ |
| 2. Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i> | 11 | 17 | 11 ⁴⁵ | 26 ¹² |
| 3. Economie, Politique scientifique, Education et Institutions scientifiques et culturelles nationales. — <i>Bedrijfsleven, Wetenschapsbeleid, Onderwijs en de Nationale Wetenschappelijke en Culturele instellingen</i> | 18 | 19 | 29 ³⁰ | 26 ³⁴ |
| 4. Affaires sociales. — <i>Sociale Zaken</i> | 9 | 24 | 10 ⁰⁵ | 25 ³⁰ |
| 5. Finances. — <i>Financiën</i> | 16 | 32 | 40 ¹⁰ | 81 ¹⁰ |
| 6. Infrastructure. — <i>Infrastructuur</i> | 5 | 17 | 4 ³⁰ | 19 ⁴³ |
| 7. Intérieur, Affaires générales & Fonction publique. — <i>Binnenlandse Zaken, Algemene Zaken & Openbaar Ambt</i> | 12 | 30 | 14 ¹⁰ | 50 ⁵⁰ |
| 8. Justice. — <i>Justitie</i> | 19 | 35 | 39 ¹⁰ | 75 ¹⁵ |
| 9. Relations extérieures. — <i>Buitenlandse Betrekkingen</i> | 9 | 21 | 10 ¹³ | 20 ⁴⁰ |
| 10. Santé publique et Environnement. — <i>Volksgezondheid en Leefmilieu</i> | 9 | 14 | 11 ¹⁵ | 24 ⁴⁵ |
| 11. Comptabilité. — <i>Comptabiliteit</i> | 1 | 3 | 0 ³⁰ | 4 ²⁰ |
| 12. Naturalisations. — <i>Naturalisaties</i> | 5 | 5 | 8 ⁴⁵ | 6 ⁴⁵ |
| 13. Pétitions. — <i>Verzoekschriften</i> | 2 | 4 | 1 ³⁰ | 4 ¹⁵ |
| 14. Poursuites. — <i>Vervolgingen</i> | 20 | 6 | 24 ²⁰ | 9 ¹⁵ |
| 15. Révision Constitution, Réformes institutionnelles & Règlement des Conflits. — <i>Herziening Grondwet, Institutionele Hervormingen & Regeling Conflicten</i> | 10 | 67 | 19 | 153 ²⁰ |
| 16. Commission spéciale du Règlement et de la Réforme du Travail parlementaire. — <i>Bijzondere Commissie voor het Reglement en voor de Hervorming van de Parlementaire werkzaamheden</i> | 4 | 7 | 6 | 14 ⁰⁵ |
| 17. Commission chargée des Problèmes de Droit commercial et économique. — <i>Commissie belast met de Problemen inzake Handels- en Economisch Recht</i> | 8 | 6 | 13 ⁵⁵ | 15 ⁵⁰ |
| 18. Comité d'avis chargé de Questions européennes. — <i>Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden</i> | 12 | 20 | 22 ⁵⁰ | 34 ⁴⁰ |
| 19. Budget. — <i>Begroting</i> | 1 | 1 | 1 ³⁵ | 0 ⁵⁰ |
| 20. Sous-Commission des Finances. — <i>Subcommissie voor de Financiën</i> | 3 | 1 | 1 ⁴⁵ | 0 ⁴⁰ |
| 21. Comité d'avis pour l'Emancipation sociale. — <i>Adviescomité voor de Maatschappelijke Emancipatie</i> | 7 | 7 | 9 ⁰⁵ | 10 ⁴⁰ |
| 22. Commissions réunies de l'Agriculture et de l'Economie. — <i>Verenigde Commissies voor de Landbouw en het Bedrijfsleven</i> | 4 | 4 | 4 ⁴⁵ | 6 ³⁰ |
| 23. Commissions réunies Relations extérieures - Comité d'avis Europe - Finances. — <i>Verenigde Commissies Buitenlandse Betrekkingen - Adviescomité Europa - Financiën</i> | 2 | — | 3 ⁵⁰ | — |
| 24. Commission de contrôle des dépenses électorales. — <i>Controlecommissie Verkiezingsuitgaven</i> | 6 | 5 | 11 ³⁵ | 8 ⁰⁰ |
| 25. Sous-commission de la Commission de Révision de la Constitution « Droits économiques et sociaux ». — <i>Subcommissie van de Commissie voor de Herziening van de Grondwet « Economische en Sociale Rechten »</i> | 3 | 6 | 3 ³⁰ | 7 ⁰⁰ |
| 26. Sous-commission de la Commission de l'Economie. — <i>Subcommissie Bedrijfsleven</i> | 3 | — | 4 ⁰⁵ | — |
| 27. Sous-Commission de la Commission de la Justice - Annexe Code judiciaire. — <i>Subcommissie Justitie - Bijvoegsel Gerechtelijk Wetboek</i> | 1 | — | 0 ³⁰ | — |
| 28. Groupe de Travail Chambre et Sénat - Police et Services de renseignements. — <i>Werkgroep Kamer en Senaat - Politie- en Inlichtingendiensten</i> | 6 | 9 | 6 ⁴⁵ | 12 ⁴⁵ |
| 29. Groupe de travail Chambre et Sénat - Enquête parlementaire. — <i>Werkgroep Kamer en Senaat - Parlementair Onderzoek</i> | 6 | — | 9 ⁵⁰ | — |
| 30. Commissions de vérification des pouvoirs. — <i>Commissies voor onderzoek van de geloofsbrieven</i> | 17 | — | 4 ³⁰ | — |
| 31. Commissions réunies Agriculture - Santé publique. — <i>Verenigde commissies Landbouw - Volksgezondheid</i> | — | 1 | — | 7 ¹⁰ |
| 32. Commissions réunies Relations extérieures - Comité d'avis Europe. — <i>Verenigde commissies Buitenlandse Betrekkingen - Adviescomité Europa</i> | — | 1 | — | 0 ⁴⁵ |
| 33. Commission spéciale « Schengen ». — <i>Bijzondere commissie « Schengen »</i> | — | 1 | — | 0 ⁵⁰ |

B. — Commissions

B. — Commissies

b) Commissions à huis clos (suite)

b) Commissies met gesloten deuren (vervolg)

| Dénomination — Benaming | Nombre — Aantal | | Durée — Duur | |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| | S.E. — B.Z. 1991-1992 | S.O. — G.Z. 1992-1993 | S.E. — B.Z. 1991-1992 | S.O. — G.Z. 1992-1993 |
| 34. Commission « ad hoc ». — <i>Commissie « ad hoc »</i> ⁽¹⁾ | — | 3 | — | 1 ⁴⁰ |
| 35. Commission d'enquête « Traite êtres humains ». — <i>Onderzoekscommissie « Mensenhandel »</i> | — | 55 | — | 148 ²² |
| 36. Sous-commission Constitution - « Evaluation législation ». — <i>Subcommissie Grondwet - « Wetsevaluatie »</i> | — | 5 | — | 8 ¹⁵ |
| 37. Groupe de travail Chambre-Sénat - Lois sur les archives. — <i>Werkgroep Kamer en Senaat - Archiefwetgeving</i> | — | 4 | — | 5 ³⁰ |
| 38. Commission réunies Santé publique - Infrastructure. — <i>Verenigde commissies Volksgezondheid - Infrastructuur</i> | — | 1 | — | 0 ³⁰ |
| 39. Sous-commission Justice - « Divorce ». — <i>Subcommissie Justitie - « Echtscheiding »</i> | — | 2 | — | 2 ⁴⁵ |
| 40. Groupe de travail « Dépenses électorales ». — <i>Werkgroep « Verkiezingsuitgaven »</i> | — | 3 | — | 3 ³⁰ |
| 41. Commission d'enquête - « Commandes militaires ». — <i>Onderzoekscommissie « Legeraankopen »</i> | — | 3 | — | 1 ⁵⁰ |
| 42. Sous-commission Droit commercial et économique. — <i>Subcommissie Handels- en Economisch Recht</i> | — | 8 | — | 15 ¹⁵ |
| 43. Groupe de travail Sécurité sociale « 2003 ». — <i>Werkgroep Sociale Zekerheid « 2003 »</i> | — | 9 | — | 11 ⁴⁵ |
| Totaux. — <i>Totalen</i> | 235 | 463 | 337 ⁰⁸ | 857 ⁰⁶ |

(¹) Arrêts de la Cour des Comptes cassés par la Cour de Cassation.

(¹) Arresten van het Rekenhof verbroken door het Hof van Cassatie.

C. — Enquêtes parlementaires

C. — Parlementaire onderzoeken

| | Nombre de réunions — Aantal vergaderingen | Durée — Duur |
|--|---|--------------------------|
| | S.O. — G.Z. 1992-1993 | S.O. — G.Z. 1992-1993 |
| 1. Enquête parlementaire « Traite êtres humains ». — <i>Parlementair onderzoek « Mensenhandel »</i> | 61 | 161 ⁵⁵ |
| 2. Enquête parlementaire « Commandes militaires ». — <i>Parlementair onderzoek « Legeraankopen »</i> | 3 | 1 ⁵⁰ |

D. — Travaux législatifs

D. — Wetgevende werkzaamheden

a) *Textes déposés*a) *Ingediende teksten*

| Session — Zitting | Nombre total de documents déposés — Totaal aantal ingediende stukken | Projets de loi — <i>Wetsontwerpen</i> ⁽¹⁾ | | | | Propositions déposées — Ingediende voorstellen ⁽²⁾ ⁽³⁾ |
|--------------------------|--|--|---|---|----------------------|--|
| | | Déposés — Ingediend | Transmis par le Sénat — Door de Senaat overgezonden | Amendés par le Sénat — Door de Senaat geamendeerd | Total — Totaal | |
| S.E./B.Z. 1991- 1992 | 962 | 57 | 33 | 2 | 92 | 539 |
| S.O./G.Z. 1992 - 1993 | 1 258 | 53 | 49 | 6 | 108 | 294 |
| Totaal. — <i>Totaal</i> | 2 220 | 110 | 82 | 8 | 200 | 833 |

b) *Examen des textes*b) *Onderzoek van de teksten*

| Session — Zitting | Projets de loi — <i>Wetsontwerpen</i> ⁽¹⁾ | | | | | Propositions — <i>Voorstellen</i> ⁽²⁾ | | | | |
|--------------------------|--|---------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|--|--|---|---------------------------------|--|--|
| | Reçus — Ontvan- gen | Adoptés — Aange- nomen | Rejetés — Verwor- pen | Retirés — Ingetrok- ken | En instance — In behan- deling | Reçues — Ontvan- gen ⁽³⁾ | Adoptées — Aange- nomen ⁽⁴⁾ | Rejetées — Verwor- pen | Retirées ou tombées — Ingetrokken of vervallen | En instance — In be- handeling |
| S.E./B.Z. 1991 - 1992 | 92 | 36 | — | — | 56 | 539 | 10 | — | 13 | 516 |
| S.O./G.Z. 1992 - 1993 | 108 | 98 | — | — | 10 | 294 | 69 | 4 | 26 | 195 |
| Total. — <i>Totaal</i> | 200 | 134 | — | — | 66 | 833 | 79 | 4 | 39 | 711 |

⁽¹⁾ Y compris les lois budgétaires.⁽²⁾ Propositions de loi, propositions de révision de la Constitution, propositions de résolution, propositions de modification du Règlement, propositions visant à instituer des commissions d'enquête.⁽³⁾ S.E. 1991-1992 :
— 471 propositions de loi
— 23 propositions de résolution
— 35 propositions de révision de la Constitution
— 6 propositions de modification du Règlement
— 4 propositions visant à instituer une commission d'enquête.S.O. 1992-1993 :
— 206 propositions de loi
— 32 propositions de résolution
— 47 propositions de révision de la Constitution
— 3 propositions de modification du Règlement
— 6 propositions visant à instituer une commission d'enquête.⁽⁴⁾ S.E. 1991-1992 :
— 3 propositions de loi
— 2 propositions de résolution
— 5 propositions de révision de la Constitution.
S.O. 1992-1993 :
— 17 propositions de loi
— 12 propositions de résolution
— 37 propositions de révision de la Constitution
— 3 propositions visant à instituer une commission d'enquête.⁽¹⁾ Begrotingswetten inbegrepen.⁽²⁾ Wetsvoorstellen, voorstellen tot herziening van de Grondwet, voorstellen van resolutie, voorstellen tot wijziging van het Reglement, voorstellen tot oprichting van onderzoekscommissies.⁽³⁾ B.Z. 1991-1992 :
— 471 wetsvoorstellen
— 23 voorstellen van resolutie
— 35 voorstellen tot herziening van de Grondwet
— 6 voorstellen tot wijziging van het Reglement
— 4 voorstellen tot oprichting van een onderzoekscommissie.G.Z. 1992-1993 :
— 206 wetsvoorstellen
— 32 voorstellen van resolutie
— 47 voorstellen tot herziening van de Grondwet
— 3 voorstellen tot wijziging van het Reglement
— 6 voorstellen tot oprichting van een onderzoekscommissie.⁽⁴⁾ B.Z. 1991-1992 :
— 3 wetsvoorstellen
— 2 voorstellen van resolutie
— 5 voorstellen tot herziening van de Grondwet.
G.Z. 1992-1993 :
— 17 wetsvoorstellen
— 12 voorstellen van resolutie
— 37 voorstellen tot herziening van de Grondwet
— 3 voorstellen tot oprichting van een onderzoekscommissie.

c) Contrôle parlementaire

c) Parlementaire controle

| Session — Zitting | Interpellations — <i>Interpellaties</i> | | | | Questions — <i>Vragen</i> | | | |
|--------------------------|---|------------------------------------|-------------------------------------|--|--|--|---|---|
| | Déposées — <i>Ingediend</i> | Discutées — <i>Besproken</i> | Retirées — <i>Ingetrokken</i> | Ordres du jour déposés — <i>Ingediende moties</i> | Rgt. art. 86 (écrites) — <i>(schriftelijke)</i> | Rgt. art. 87 (orales) — <i>(mondelinge)</i> | Rgt. art. 88 (urgentes) — <i>(dringende)</i> | Rgt. art. 18.1.c (explication) — <i>(uitleg)</i> |
| S.E./B.Z. 1991 - 1992 | 182 | 131 | 9 | 44 | 1 709 | 149 | — | 46 |
| S.O./G.Z. 1992 - 1993 | 460 | 428 | 18 | 195 | 3 052 | 310 | — | 19 |
| Total. — <i>Totaal</i> | 642 | 559 (**) | 27 | 239 | 4 761 (*) | 459 | — | 65 |

(*) Nombre de pages : 7 372.

(**) Dont 458 en commissions publiques (voir tableau ci-dessous).

(*) Aantal bladzijden : 7 372.

(**) Waarvan 458 in openbare commissies (zie tabel hieronder).

d) *Interpellations développées en réunions publiques de commission*d) *In openbare commissievergaderingen gehouden interpellaties*

| Commissions — <i>Commissies</i> | Nombre — <i>Aantal</i> | |
|--|------------------------|------------------------|
| | S.E./B.Z. 1991-1992 | S.O./G.Z. 1992-1993 |
| Agriculture et Classes moyennes. — <i>Landbouw en Middenstand</i> | 4 | 20 |
| Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i> | 7 | 26 |
| Economie, Politique scientifique, Education et Institutions scientifiques et culturelles nationales. — <i>Bedrijfsleven, Wetenschapsbeleid, Onderwijs en Nationale wetenschappelijke en culturele instellingen</i> | 7 | 13 |
| Affaires sociales. — <i>Sociale Zaken</i> | 13 | 37 |
| Finances. — <i>Financiën</i> | 8 | 43 |
| Infrastructure. — <i>Infrastructuur</i> | 5 | 42 |
| Intérieur, Affaires générales et Fonction publique. — <i>Binnenlandse Zaken, Algemene Zaken en Openbaar Ambt.</i> | 20 | 30 |
| Justice. — <i>Justitie</i> | 7 | 24 |
| Relations extérieures. — <i>Buitenlandse Betrekkingen</i> | 16 | 62 |
| Santé publique et Environnement. — <i>Volksgezondheid en Leefmilieu</i> | 10 | 38 |
| Budget. — <i>Begroting</i> | — | 6 |
| Révision Constitution, Réformes institutionnelles & Règlement des Conflits. — <i>Herziening Grondwet, Institutionele Hervormingen & Regeling Conflicten</i> | — | 5 |
| Commissions réunies Agriculture - Santé publique et Environnement. — <i>Verenigde commissies Landbouw - Volksgezondheid en Leefmilieu</i> | — | 7 |
| Commissions réunies Economie - Santé publique et Environnement. — <i>Verenigde commissies Bedrijfsleven - Volksgezondheid en Leefmilieu</i> | — | 1 |
| Commissions réunies Défense nationale - Relations extérieures. — <i>Verenigde commissies Landsverdediging - Buitenlandse Betrekkingen</i> | — | 7 |
| Total. — <i>Totaal</i> | 97 | 361 |

e) Projets et propositions de loi examinés en Commissions publiques

e) In Openbare Commissies behandelde wetsontwerpen en -voorstellen

| Commissions — Commissies | Projets — Ontwerpen | | Propositions — Voorstellen | | Total — Totaal | |
|--|------------------------|------------------------|----------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| | S.E./B.Z. 1991-1992 | S.O./G.Z. 1992-1993 | S.E./B.Z. 1991-1992 | S.O./G.Z. 1992-1993 | S.E./B.Z. 1991-1992 | S.O./G.Z. 1992-1993 |
| 1. Agriculture et Classes moyennes. — <i>Landbouw en Middenstand</i> | 2 | 7 | — | — | 2 | 7 |
| 2. Budget. — <i>Begroting</i> | 3 | 4 | — | — | 3 | 4 |
| 3. Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i> | 3 | 3 | — | — | 3 | 3 |
| 4. Economie. — <i>Bedrijfsleven</i> | 2 | 2 | — | — | 2 | 2 |
| 5. Affaires sociales. — <i>Sociale Zaken</i> .. | 1 | 4 | — | — | 1 | 4 |
| 6. Finances. — <i>Financiën</i> | 5 | 10 | — | 1 | 5 | 11 |
| 7. Infrastructure. — <i>Infrastructuur</i> | 2 | 2 | — | — | 2 | 2 |
| 8. Intérieur, Affaires générales et fonction publique. — <i>Binnenlandse Zaken, Algemene Zaken en Openbaar Ambt</i> | 4 | 8 | — | 2 | 4 | 10 |
| 9. Justice. — <i>Justitie</i> | 2 | 11 | — | 2 | 2 | 13 |
| 10. Santé publique et Environnement. — <i>Volksgezondheid en Leefmilieu</i> | 2 | — | — | — | 2 | — |
| 11. Commission chargée des Problèmes de Droit commercial et économiques. — <i>Commissie belast met de problemen inzake Handels- en Economisch recht</i> | 1 | — | — | — | 1 | — |
| 12. Relations extérieures. — <i>Buitenlandse Betrekkingen</i> | — | 7 | — | — | — | 7 |
| 13. Révision de la Constitution, Réformes institutionnelles & Règlement des Conflits. — <i>Herziening van de Grondwet, Institutionele Hervormingen & Regeling Conflicten</i> | — | 1 | — | — | — | 1 |
| 14. Commission réunies Santé publique et Environnement - Défense nationale. — <i>Verenigde commissies Volksgezondheid & Leefmilieu - Landsverdediging</i> | — | 1 | — | — | — | 1 |
| 15. Commission spéciale « Schengen ». — <i>Bijzondere commissie « Schengen »</i> .. | — | 2 | — | — | — | 2 |
| Total. — Totaal | 27 | 62 | — | 5 | 27 | 67 |

f) Travaux des commissions

f) Werkzaamheden van de commissies

| Session — Zitting | Nombre de réunions — Aantal vergaderingen | | |
|---------------------------|---|--|---|
| | Réunions de commission à huis clos — <i>Besloten commissievergaderingen</i> | | Réunions publiques de commission — <i>Openbare commissievergaderingen</i> |
| | Commissions permanentes — <i>Vaste commissies</i> | Commissions spéciales — <i>Bijzondere commissies</i> | |
| | S.E./B.Z. 1991-1992 | 131 | 104 |
| S.O./G.Z. 1992-1993 | 237 | 226 | 292 |
| Total. — Totaal | 368 | 330 | 458 |

Nombre de jours de commissions :

S.E. 1991-1992 :
- réunions à huis clos : 74
- réunions publiques : 55
S.O. 1992-1993 :
- réunions à huis clos : 131
- réunions publiques : 95

Aantal commissiedagen :

B.Z. 1991-1992 :
- vergaderingen met gesloten deuren : 74
- openbare vergaderingen : 55
G.Z. 1992-1993 :
- vergaderingen met gesloten deuren : 131
- openbare vergaderingen : 95

3. Commissions d'enquête parlementaire

3. Parlementaire onderzoekscommissies

| Session — Zitting | Proposées — Voorgesteld | Constituées — Samengesteld | Rapports déposés — Ingediende verslagen |
|---------------------------|-------------------------------|----------------------------------|---|
| S.E./B.Z. 1991-1992 | 4 | — | — |
| S.O./G.Z. 1992-1993 | 6 | 3 | — |

4. Poursuites à charge de membres

4. Vervolgen ten laste van leden

| Session — Zitting | Demandées par le Ministre de la Justice — Door de Minister van Justitie gevraagd | Rapports déposés par la Commission spéciale — Door de Bijzondere Commissie ingediende verslagen |
|---------------------------|--|---|
| S.E./B.Z. 1991-1992 | 9 | 5 |
| S.O./G.Z. 1992-1993 | 5 | 3 |

5. Naturalisations

5. Naturalisaties

| Session — Zitting | Demandes transmises — Overgezonden aanvragen | Demandes examinées (*) — Onderzochte aanvragen (*) | | |
|---------------------------|---|--|----------------------------|----------------------------|
| | | Accordées — Verleend | Ajournées — Verdaagd | Rejetées — Verworpen |
| S.E./B.Z. 1991-1992 | 2 092 | 1 842 | 391 | 199 |
| S.O./G.Z. 1992-1993 | 2 403 | 2 381 | 525 | 84 |

(*) Il convient d'observer que le nombre de demandes examinées pendant une session déterminée ne correspond pas nécessairement au nombre de demandes introduites pendant la même session.

(*) Er zij opgemerkt dat het aantal onderzochte aanvragen gedurende een bepaalde zitting niet noodzakelijk overeenstemt met het aantal gedurende dezelfde zitting ingediende aanvragen.

6. Déclarations ou communications du Gouvernement | 6. Verklaringen of mededelingen van de Regering

| Session — Zitting | Dates et nature des interventions — Data en aard van de uiteenzettingen | | Dates — Data | | Nature du vote — Aard van de stemming | Objet — Onderwerp |
|-------------------------|---|-------------------------------------|--|---------------------------------|---|---|
| | Déclarations — Verklaringen | Communications — Mededelingen | de la discussion — van de bespreking | du vote — van de stemming | | |
| S.E./B.Z. 1991-1992 | 9.03.1992 | — | 10, 11.03.1992 | 11.03.1992 | Confiance. — <i>Vertrouwen</i> | Formation du Gouvernement. — <i>Vorming van de Regering.</i> |
| S.O./G.Z. 1992-1993 | — | 31.03.1993 | 1.04.1993 | 1.04.1993 | Confiance. — <i>Vertrouwen</i> | Résultats du contrôle budgétaire. — <i>Resultaten van de begrotingscontrole.</i> |
| S.O./G.Z. 1992-1993 | 21.09.1993 | — | 22.09.1993 | 22.09.1993 | Confiance. — <i>Vertrouwen</i> | Déclaration du Gouvernement sur sa politique générale. — <i>Verklaring van de Regering over haar algemeen beleid.</i> |

**7. Echanges de vues, exposés
et auditions**

A. — Echanges de vues et exposés

B. — Auditions

**7. Gedachtenwisselingen, uiteenzettingen
en hoorzittingen**

A. — Gedachtenwisselingen en uiteenzettingen

B. — Hoorzittingen

A. — Echanges de vues et exposés

A. — Gedachtenwisselingen en uiteenzettingen

| | Session — Zitting | Date — Datum | Commissions — Commissies | Objets — Onderwerpen |
|----|-------------------------|--------------------|---|--|
| 1. | SE-BZ 91/92 | 17.12.1991 | Réunion commune des Commissions des Finances, des Relations extérieures et du Comité d'avis chargé de Questions européennes. <i>Gemeenschappelijke vergadering van de Commissies voor de Financiën, voor de Buitenlandse Betrekkingen en van het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden.</i> | — Exposé du Gouvernement sur les résultats du Sommet européen de Maastricht. — <i>Uiteenzetting van de Regering over de resultaten van de Europese Top van Maastricht.</i> |
| 2. | SE-BZ 91/92 | 28.01.1992 | Commission de l'Economie et de la Politique scientifique. <i>Commissie voor het Bedrijfsleven en het Wetenschapsbeleid.</i> | — Exposé du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques et du Plan sur la situation économique et sur le fonctionnement du département. — <i>Uiteenzetting van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken en het Plan over de economische toestand en over de werking van het departement.</i> |
| 3. | SE-BZ 91/92 | 28.01.1992 | Commission de l'Agriculture et des Classes moyennes. <i>Commissie voor de Landbouw en de Middenstand.</i> | — Exposé de MM. R. Oslet et H. Declercq, Premier Conseiller et Conseiller au service d'études et au service juridique de l'Institut National d'Assurances Sociales pour Travailleurs Indépendants (INASTI) sur la problématique de l'évolution du statut social des travailleurs des Classes moyennes, suivi d'un échange de vues. — <i>Uiteenzetting van de heren R. Oslet en H. Declercq, Eerste Adviseur en Adviseur bij de studiedienst en de juridische dienst van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen (R.S.V.Z.), over de problematiek van de evolutie van het sociaal statuut van de middenstanders, gevolgd door een gedachtenwisseling.</i> |
| 4. | SE-BZ 91/92 | 06.02.1992 | Commission de la Défense nationale. <i>Commissie voor de Landsverdediging.</i> | — Echange de vues avec une délégation du Comité sur la Défense nationale et les Affaires des anciens combattants de la Chambre des Communes du Canada sur la situation politique internationale actuelle, l'évolution future des grandes institutions chargées de la sécurité et de la défense (CSCE, OTAN, UEO) et l'état d'avancement des négociations internationales en matière de contrôle de l'armement et du désarmement. — <i>Gedachtenwisseling met een delegatie van het « Comité sur la Défense nationale et les Affaires des anciens combattants de la Chambre des Communes du Canada » omtrent de huidige internationale politieke toestand, de toekomstige evolutie van de grote instellingen belast met de veiligheid en de defensie (CVSE, NAVO, WEU) en de stand van de internationale onderhandelingen inzake wapenbeheersing en ontwapening.</i> |
| 5. | SE-BZ 91/92 | 19.02.1992 | Commission de la Défense nationale (réunion commune avec la Commission de la Défense du Sénat). <i>Commissie voor de Landsverdediging (gemeenschappelijke vergadering met de Commissie voor de Landsverdediging van de Senaat).</i> | — Echange de vues avec la Commission Technique et Aérospatiale de l'Assemblée de l'UEO. — <i>Gedachtenwisseling met de Commissie Techniek en Ruimtevaart van de Assemblée van de WEU.</i> |
| 6. | SE-BZ 91/92 | 25.02.1992 | Comité d'avis chargé de Questions européennes. <i>Adviescomité voor Europese Aangelegenheden.</i> | — Echange de vues sur la procédure et le calendrier de ratification du Traité sur l'Union européenne. — <i>Gedachtenwisseling over de bekrachtigingsprocedure van het Verdrag betreffende de Europese Unie en het tijdschema daarvoor.</i> |
| 7. | SE-BZ 91/92 | 24.03.1992 | Commission du Budget. <i>Commissie voor de Begroting.</i> | — Echange de vues avec une délégation parlementaire indonésienne. — <i>Gedachtenwisseling met een delegatie van Indonesische parlementsleden.</i> |

A. — Echanges de vues et exposés

A. — Gedachtenwisselingen en uiteenzettingen

| | Session — Zitting | Date — Datum | Commissions — Commissies | Objets — Onderwerpen |
|-----|-------------------------|--------------------|--|--|
| 8. | SE-BZ 91/92 | 25.03.1992 | Commission de l'Agriculture et des Classes moyennes. <i>Commissie voor de Landbouw en de Middenstand.</i> | — Exposé de M. Giraudy, chargé de relations avec les organisations professionnelles auprès de la Commission des Communautés européennes, sur l'évolution de la Politique Agricole Commune, suivi d'un échange de vues. — <i>Uiteenzetting van de heer Giraudy, verantwoordelijke voor de betrekkingen met de beroepsorganisaties bij de Commissie van de Europese Gemeenschap, over de evolutie van het Gemeenschappelijk Landbouwbeleid gevolgd door een gedachtenwisseling.</i> |
| 9. | SE-BZ 91/92 | 30.03.1992 | Commission des Affaires sociales. <i>Commissie voor de Sociale Zaken.</i> | — Rencontre avec une délégation de la Commission de l'Emploi du Parlement finlandais (« Eduskunta ») suivie d'un échange de vues. — <i>Ontmoeting met een delegatie van de Commissie voor de Tewerkstelling van het Finse parlement (« Eduskunta ») gevolgd door een gedachtenwisseling.</i> |
| 10. | SE-BZ 91/92 | 21.04.1992 | Commission de l'Economie et de la Politique scientifique. <i>Commissie voor het Bedrijfsleven en het Wetenschapsbeleid.</i> | — Exposé du Ministre de la Politique scientifique sur : a) le Conseil européen des Ministres « Recherche scientifique » du 29 avril 1992. b) la recherche spatiale (Mission « Atlas-1 »). — <i>Uiteenzetting van de Minister van Wetenschapsbeleid over :</i> <i>a) de Europese Ministerraad « Wetenschappelijk onderzoek » van 29 april 1992.</i> <i>b) het ruimtevaartonderzoek (Missie « Atlas-1 »).</i> |
| 11. | SE-BZ 91/92 | 21.04.1992 | Commission de la Santé publique et de l'Environnement. <i>Commissie voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu.</i> | — Exposé du Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement, sur la politique du département. — <i>Uiteenzetting van de Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu over het beleid van het departement.</i> |
| 12. | SE-BZ 91/92 | 20.05.1992 | Commission des Relations extérieures. <i>Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen.</i> | — Echange de vues avec le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères sur les grandes lignes de la politique étrangère. — <i>Gedachtenwisseling met de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken over de hoofdlijnen van zijn beleid.</i> |
| 13. | SE-BZ 91/92 | 04.06.1992 | Commission de l'Agriculture et des Classes moyennes. <i>Commissie voor de Landbouw en de Middenstand.</i> | — Exposé du Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture au sujet des décisions du Conseil agricole de la CE : réforme de la politique agricole commune et prix pour la saison 1992/1993, suivi d'un échange de vues. — <i>Uiteenzetting van de Minister van Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw over de beslissingen van de EG-Landbouwwraad : hervorming van het Gemeenschappelijk Landbouwbeleid en prijzen voor het seizoen 1992/1993, gevolgd door een gedachtenwisseling.</i> |
| 14. | SE-BZ 91/92 | 18.06.1992 | Comité d'avis pour l'Emancipation sociale. <i>Adviescomité voor de Maatschappelijke Emancipatie.</i> | — Echange de vues avec le Ministre de l'Intérieur sur ses propositions concernant la représentation politique des femmes. — <i>Gedachtenwisseling met de Minister van Binnenlandse Zaken over zijn voorstellen betreffende de politieke vertegenwoordiging van de vrouwen.</i> |

A. — Echanges de vues et exposés

A. — Gedachtenwisselingen en uiteenzettingen

| | Session — Zitting | Date — Datum | Commissions — Commissies | Objets — Onderwerpen |
|-----|-------------------------|--------------------------|--|--|
| 15. | SE-BZ 91/92 | 30.06.1992 01.07.1992 | Commission des Relations extérieures. <i>Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen.</i> | — Projet de loi portant approbation du Traité sur l'Union européenne, de 17 Protocoles et de l'Acte final avec 33 Déclarations, faits à Maastricht le 7 février 1992. — Exposé du Ministre des Finances sur l'Union Economique et Monétaire. — <i>Wetsontwerp houdende goedkeuring van het Verdrag over de Europese Unie, van 17 Protocollen en van de Slotakte met 33 Verklaringen, opgemaakt te Maastricht op 7 februari 1992.</i> — <i>Uiteenzetting door de Minister van Financiën over de Economische en Monetaire Unie.</i> |
| 16. | SE-BZ 91/92 | 06.07.1992 | Commission de la Défense nationale. <i>Commissie voor de Landsverdediging.</i> | — Note de politique générale du Ministre de la Défense nationale sur l'avenir de l'armée belge. — Exposé introductif du Ministre de la Défense nationale suivi d'un échange de vues. — <i>Beleidsbrief van de Minister van Landsverdediging over de toekomst van het Belgisch leger.</i> — <i>Inleidende uiteenzetting van de Minister van Landsverdediging gevolgd door een gedachtenwisseling.</i> |
| 17. | SE-BZ 91/92 | 14.07.1992 | Commission de la Santé publique et de l'Environnement. <i>Commissie voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu.</i> | — Echange de vues sur les résultats de la Conférence de l'ONU sur l'Environnement et le Développement (Rio — 1 ^{er} au 12 juin 1992). — <i>Gedachtenwisseling over de resultaten van de UNO-Conferentie over Leefmilieu en Ontwikkeling (Rio — 1-12 juni 1992).</i> |
| 18. | SE-BZ 91/92 | 16.07.1992 | Comité d'avis chargé de Questions européennes (réunion commune avec le Comité d'avis du Sénat). <i>Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden (gemeenschappelijke vergadering met het Adviescomité van de Senaat).</i> | — Exposé de M. Urbain, Ministre des Affaires européennes sur la transposition des directives européennes suivi d'un échange de vues. — <i>Uiteenzetting door de heer Urbain, Minister voor Europese Zaken, over de omzetting van Europese richtlijnen gevolgd door een gedachtenwisseling.</i> |
| 19. | SE-BZ 91/92 | 15.09.1992 | Commission de la Défense nationale (réunion commune avec la Commission de la Défense du Sénat). <i>Commissie voor de Landsverdediging (gemeenschappelijke vergadering met de Commissie Defensie van de Senaat).</i> | — Echange de vues sur le plan de restructuration de l'armée : la problématique du personnel. — <i>Gedachtenwisseling over het herstructureringsplan van het leger : de personeelsproblematiek.</i> |
| 20. | SE-BZ 91/92 | 23.09.1992 | Commission de la Défense nationale. <i>Commissie voor de Landsverdediging.</i> | — Echange de vues sur les missions futures et l'organisation future des Forces armées. — <i>Gedachtenwisseling over de toekomstige opdrachten en organisatie van de strijdkrachten.</i> |
| 21. | SO-GZ 92/93 | 14.10.1992 | Commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique. <i>Commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt.</i> | — Echange de vues sur la problématique du recrutement de policiers. — <i>Gedachtenwisseling over de problematiek van de werving van politieagenten.</i> |
| 22. | SO-GZ 92/93 | 29.10.1992 | Réunion commune des Commissions des Relations extérieures et des Finances et du Comité d'Avis chargé de Questions européennes. <i>Gemeenschappelijke vergadering van de Commissies voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Financiën en van het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden.</i> | — Echange de vues avec M. J. DELORS, Président de la Commission européenne. — <i>Gedachtenwisseling met de heer J. DELORS, Voorzitter van de Europese Commissie.</i> |

A. — Echanges de vues et exposés

A. — Gedachtenwisselingen en uiteenzettingen

| | Session — Zitting | Date — Datum | Commissions — Commissies | Objets — Onderwerpen |
|-----|-------------------------|--------------------|---|--|
| 23. | SO-GZ 92/93 | 04.11.1992 | Commission de l'Infrastructure. <i>Commissie voor de Infrastructuur.</i> | — L'Etat d'exécution des contrats de gestion des entreprises publiques autonomes — (<i>Moniteurs Belges</i> du 4 septembre, 1 ^{er} et 14 octobre 1992). Un échange de vues a eu lieu sur : — la problématique des contrats de gestion; — le contrat de gestion conclu avec Belgacom; — le contrat de gestion conclu avec la Poste; — le contrat de gestion conclu avec la SNCB. — <i>Stand van uitvoering van de beheerscontracten van de autonome overheidsbedrijven</i> — (<i>Belgische Staatsbladen</i> van 4 september, 1 oktober en 14 oktober 1992). <i>Er heeft een gedachtenwisseling plaatsgevonden over :</i> — <i>de problematiek inzake beheerscontracten;</i> — <i>het beheerscontract afgesloten met Belgacom;</i> — <i>het beheerscontract afgesloten met de Post;</i> — <i>het beheerscontract afgesloten met de NMBS.</i> |
| 24. | SO-GZ 92/93 | 04.11.1992 | Commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education et des Institutions scientifiques et culturelles nationales. <i>Commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs en de Nationale wetenschappelijke en culturele instellingen.</i> | — Problématique du Théâtre royal de la Monnaie-Echange de vues avec M. Wangermée. — <i>Problematiek van de Koninklijke Muntshouwborg.</i> <i>Gedachtenwisseling met de heer Wangermée.</i> |
| 25. | SO-GZ 92/93 | 25.11.1992 | Commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique. <i>Commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt.</i> | — Echange de vues sur la problématique du recrutement de policiers. (Continuation). — <i>Gedachtenwisseling over de problematiek van de werving van politieagenten. (Voortzetting).</i> |
| 26. | SO-GZ 92/93 | 02.12.1992 | Comité d'Avis chargé de Questions européennes. <i>Adviescomité voor Europese Aangelegenheden.</i> | — Préparation du Sommet d'Edimbourg. Exposé du Ministre des Affaires étrangères suivi d'un échange de vues. — <i>Voorbereiding van de Top van Edinburgh.</i> <i>Uiteenzetting door de Minister van Buitenlandse Betrekkingen gevolgd door een gedachtenwisseling.</i> |
| 27. | SO-GZ 92/933 | 08.12.1992 | Commission de la Défense nationale. <i>Commissie voor de Landsverdediging.</i> | — Exposé du Lieutenant-général Charlier, Chef d'Etat-Major général, à propos du plan de restructuration des Forces armées. — <i>Uiteenzetting van Luitenant-generaal Charlier, Chef van de Generale Staf, over het herstructureringsplan van de Strijdkrachten.</i> |
| 28. | SO-GZ 92/93 | 08.12.1992 | Commission des Pétitions. <i>Commissie voor de Verzoekschriften.</i> | — Echange de vues sur le rôle et le fonctionnement de la Commission. — <i>Gedachtenwisseling over de rol en de werking van de Commissie.</i> |
| 29. | SO-GZ 92/93 | 21.12.1992 | Commission de la Défense nationale (réunion commune avec la Commission de la Défense nationale du Sénat). <i>Commissie voor de Landsverdediging (gemeenschappelijke vergadering met de Commissie Landsverdediging van de Senaat).</i> | — Echange de vues avec le Lieutenant-général Charlier, Chef d'Etat-Major général, sur le plan de restructuration des Forces armées. (Continuation). — <i>Gedachtenwisseling met Luitenant-generaal Charlier, Chef van de Generale Staf, over het herstructureringsplan van de Strijdkrachten. (Voortzetting).</i> |

A. — Echanges de vues et exposés

A. — Gedachtenwisselingen en uiteenzettingen

| | Session — Zitting | Date — Datum | Commissions — Commissies | Objets — Onderwerpen |
|-----|-------------------------|--------------------|---|---|
| 30. | SO-GZ 92/93 | 22.12.1992 | Commission des Relations extérieures. <i>Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen.</i> | — Echange de vues avec le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement sur (notamment) : — la problématique de l'endettement; — la politique de concentration; — la coopération au développement et les droits de l'homme. — <i>Gedachtenwisseling met de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking o.a. over :</i> — <i>de schuldenproblematiek;</i> — <i>het concentratiebeleid;</i> — <i>ontwikkelingssamenwerking en mensenrechten.</i> |
| 31. | SO-GZ 92/93 | 12.01.1993 | Commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education et des Institutions scientifiques et culturelles nationales. <i>Commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs en de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen.</i> | — Echange de vues avec le Ministre de la Politique scientifique sur le problème du Théâtre royal de la Monnaie. — <i>Gedachtenwisseling met de Minister van Wetenschapsbeleid over de problematiek van de Koninklijke Muntschouwburg.</i> |
| 32. | SO-GZ 92/93 | 19.01.1993 | Commission de la Santé publique et de l'Environnement. <i>Commissie voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu.</i> | — Echange de vues sur le problème des hormones dans l'élevage. — <i>Gedachtenwisseling over de problematiek van de hormonen in de veeteelt.</i> |
| 33. | SO-GZ 92/93 | 25.01.1993 | Commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education et des Institutions scientifiques et culturelles nationales. <i>Commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs en de Nationale Wetenschappelijke en Culturele instellingen.</i> | — Echange de vues au sujet de la procédure à suivre en vue de la révision de la législation sur les archives. — <i>Gedachtenwisseling over de te volgen procedure voor de herziening van de archiefwetgeving.</i> |
| 34. | SO-GZ 92/93 | 25.01.1993 | Commission réunies des Relations extérieures et de l'Agriculture et des Classes moyennes. <i>Verenigde Commissies voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landbouw en de Middenstand.</i> | — Echange de vues avec le Ministre du Commerce extérieur et des Affaires européennes et le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture sur les négociations du GATT. — <i>Gedachtenwisseling met de Minister van Buitenlandse Handel en Europese Zaken en de Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw over de GATT-onderhandelingen.</i> |
| 35. | SO-GZ 92/93 | 29.01.1993 | Commission de la Défense nationale (réunion commune avec la Commission de la Défense du Sénat). <i>Commissie voor de Landsverdediging (gemeenschappelijke vergadering met de Commissie Landsverdediging van de Senaat).</i> | — Exposé du Ministre de la Défense nationale sur les décisions du Gouvernement concernant le plan de restructuration des Forces armées. — <i>Uiteenzetting van de Minister van Landsverdediging over de beslissingen van de Regering betreffende het herstructureringsplan van de Strijdkrachten.</i> |
| 36. | SO-GZ 92/93 | 05.02.1993 | Commission de la Santé publique et de l'Environnement. <i>Commissie voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu.</i> | — Echange de vues sur le problème des hormones dans l'élevage. (Continuation). — <i>Gedachtenwisseling over de problematiek van de hormonen in de veeteelt. (Voortzetting).</i> |

A. — Echanges de vues et exposés

A. — Gedachtenwisselingen en uiteenzettingen

| | Session — Zitting | Date — Datum | Commissions — Commissies | Objets — Onderwerpen |
|-----|-------------------------|--------------------|---|--|
| 37. | SO-GZ 92/93 | 08.02.1993 | Comité d'avis pour l'Emancipation sociale. <i>Adviescomité voor de Maatschappelijke Emancipatie.</i> | — Echange de vues avec le Ministre de l'Emploi et du Travail chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes sur : — les mesures contenues dans la loi du 30 décembre 1992 contenant des dispositions sociales et diverses et qui ont des répercussions sur la position des femmes dans la société; — le récent accord interprofessionnel 1993-1994 et ses conséquences possibles sur la position des femmes dans la société. — <i>Gedachtenwisseling met de Minister van Tewerkstelling en Arbeid belast met het beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen over :</i> — <i>de maatregelen vervat in de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen en die een weerslag hebben op de positie van de vrouw in de maatschappij;</i> — <i>het recent afgesloten interprofessioneel akkoord 1993-1994 en de mogelijke gevolgen hiervan op de maatschappelijke positie van de vrouw.</i> |
| 38. | SO-GZ 92/93 | 10.02.1993 | Groupe de travail chargé de la préparation du débat sur l'avenir de la sécurité sociale après 2003. <i>Werkgroep belast met de voorbereiding van het debat over de toekomst van de sociale zekerheid na 2003.</i> | — Exposé du Ministre des Pensions sur la projection démographique à moyen et à long terme, suivi d'un échange de vues avec des experts en matière de démographie. — <i>Uiteenzetting van de Minister van Pensioenen over de demografische vooruitzichten op halflange en lange termijn, gevolgd door een gedachtenwisseling met deskundigen inzake demografie.</i> |
| 39. | SO-GZ 92/93 | 02.03.1993 | Commission d'Enquête parlementaire chargée d'élaborer une politique structurelle visant la répression et l'abolition de la traite des êtres humains. <i>Parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar een structureel beleid met het oog op de bestrafing en de uitroeiing van de mensenhandel.</i> | — Exposés par des experts. — <i>Uiteenzettingen door deskundigen.</i> |
| 40. | SO-GZ 92/93 | 03.03.1993 | Sous-Commission de la Commission de Révision de la Constitution chargée de l'examen de propositions instituant une évaluation périodique de la législation. <i>Subcommissie van de Commissie voor de Herziening van de Grondwet belast met het onderzoek van voorstellen tot invoering van een periodieke wetsevaluatie.</i> | — Propositions jointes : — proposition de loi (M. Vande Lanotte) instituant une évaluation triennale de la législation, n° 439/1 et — proposition (M. Daems) tendant à insérer un article 65bis dans le Règlement de la Chambre des Représentants et à en modifier l'article 66, n° 481/1. — Exposés des experts suivis d'un échange de vues. — <i>Samengevoegde voorstellen :</i> — <i>wetsvoorstel (de heer Vande Lanotte) tot inrichting van een driejaarlijkse wetsevaluatie, n° 439/1 en</i> — <i>voorstel (de heer Daems) tot invoering van een artikel 65bis en tot wijziging van artikel 66 van het Reglement van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, n° 481/1.</i> — <i>Uiteenzettingen van de deskundigen gevolgd door een gedachtenwisseling.</i> |
| 41. | SO-GZ 92/93 | 10.03.1993 | Commission des Relations extérieures (réunion commune avec la Commission des Relations extérieures du Sénat). <i>Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen (gemeenschappelijke vergadering met de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van de Senaat).</i> | — Exposés du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères sur « la Belgique au Conseil de Sécurité de l'ONU, 1991-1992 », et M. P. Noterdaeme, Ambassadeur de Belgique auprès des Nations Unies à New York suivis d'un échange de vues. — <i>Uiteenzettingen van de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken over « België in de VN- Veiligheidsraad, 1991-1992 » en van de Heer P. Noterdaeme, Ambassadeur van België bij de Verenigde Naties in New York, gevolgd door een gedachtenwisseling.</i> |

A. — Echanges de vues et exposés

A. — Gedachtenwisselingen en uiteenzettingen

| | Session — Zitting | Date — Datum | Commissions — Commissies | Objets — Onderwerpen |
|-----|-------------------------|--------------------|--|---|
| 42. | SO-GZ 92/93 | 11.03.1993 | Commission des Relations extérieures (réunion commune avec la Commission des Relations extérieures du Sénat). <i>Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen (gemeenschappelijke vergadering met de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van de Senaat).</i> | — Entretien avec M. Convers, Président du Comité international de la Croix Rouge à Genève. — <i>Onderhoud met de heer Convers, Voorzitter van het Internationaal Comité van het Rode Kruis te Genève.</i> |
| 43. | SO-GZ 92-93 | 10.03.1993 | Groupe de travail chargé de la préparation du débat sur l'avenir de la sécurité sociale après 2003. <i>Werkgroep belast met de voorbereiding van het debat over de toekomst van de sociale zekerheid na 2003.</i> | — Exposé du Prof. dr. G. d'Alcantara (UFSIA) concernant les impacts de l'évolution démographique sur la consommation des soins de santé suivi d'un échange de vues. — <i>Uiteenzetting van prof. dr. G. d'Alcantara (UFSIA) over de invloed van de bevolkingsevolutie op het verbruik van gezondheidszorgen gevolgd door een gedachtenwisseling.</i> |
| 44. | SO-GZ 92-93 | 23.03.1993 | Comité d'Avis chargé de Questions européennes (réunion commune avec le Comité d'Avis du Sénat). <i>Adviescomité voor Europese Aangelegenheden (gemeenschappelijke vergadering met het Adviescomité van de Senaat).</i> | — Exposé du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur la Présidence belge du Conseil de Ministres européen (juillet-décembre 1993), suivi d'un échange de vues. — <i>Uiteenzetting van de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken over het Belgische Voorzitterschap van de Europese Ministerraad (juli-december 1993), gevolgd door een gedachtenwisseling.</i> |
| 45. | SO-GZ 92-93 | 24.04.1993 | Comité d'Avis chargé de Questions européennes (réunion commune avec le Comité d'Avis du Sénat). <i>Adviescomité voor Europese Aangelegenheden (gemeenschappelijke vergadering met het Adviescomité van de Senaat).</i> | — Rapport sur la Présidence belge : a) échange de vues avec le Président du Comité économique et social de la CE ainsi qu'avec les Présidents des différents groupes professionnels — Mme Tieman, président du CES de la CE a exposé les priorités de la présidence belge; b) échange de vues avec le Secrétaire général du Bureau européen de l'environnement — M. Van Ermen a exposé les attentes à l'égard de la Présidence belge. Les deux exposés ont été suivis d'un échange de vues. — <i>Verslag over het Belgische Voorzitterschap :</i> a) <i>Gedachtenwisseling met de Voorzitter van het Economisch en Sociaal Comité van de EG evenals met de Voorzitters van de verscheidene professionele groepen</i> — <i>Mevr. Tieman, Voorzitter van het ECOSOC van de EG heeft de prioriteiten uiteengezet ten aanzien van het Belgische Voorzitterschap</i> b) <i>Gedachtenwisseling met de Secretaris-generaal van het Europees milieubureau</i> — <i>de heer Van Ermen heeft de verwachtingen geuit ten aanzien van het Belgische Voorzitterschap.</i> <i>Na beide uiteenzettingen vond een gedachtenwisseling plaats.</i> |
| 46. | SO-GZ 92-93 | 22.04.1993 | Commissions réunies des Relations extérieures et de la Défense nationale (Chambre et Sénat). <i>Verenigde Commissies voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging (Kamer en Senaat).</i> | — Echange de vues avec M. B. Boutros-Ghali, Secrétaire général des Nations Unies. — <i>Gedachtenwisseling met de heer B. Boutros-Ghali, Secretaris-generaal van de Verenigde Naties.</i> |
| 47. | SO-GZ 92-93 | 05.05.1993 | Commission des Relations extérieures. <i>Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen.</i> | — Echange de vues sur la politique vis-à-vis de l'Afrique. — <i>Gedachtenwisseling over het beleid ten aanzien van Afrika.</i> |

A. — Echanges de vues et exposés

A. — Gedachtenwisselingen en uiteenzettingen

| | Session — Zitting | Date — Datum | Commissions — Commissies | Objets — Onderwerpen |
|-----|-------------------------|--------------------|---|---|
| 48. | SO-GZ 92-93 | 05.05.1993 | Commission des Affaires sociales. <i>Commissie voor de Sociale Zaken.</i> | — Echange de vues avec le Ministre de l'Emploi et du Travail sur les problèmes qui seront examinés lors de la conférence nationale du travail. — <i>Gedachtenwisseling met de Minister van Tewerkstelling en Arbeid over de problematiek die tijdens de nationale tewerkstellingsconferentie zal worden behandeld.</i> |
| 49. | SO-GZ 92-93 | 07.05.1993 | Comité d'Avis chargé de Questions européennes (réunion commune avec le Comité d'Avis du Sénat). <i>Adviescomité voor Europese aan- gelegenheden (gemeenschappelijke vergadering met het Adviescomité van de Senaat).</i> | — Echange de vues avec Mme J. Walgrave, Président du Conseil national du Travail et M. Tollet, Président du Conseil central de l'économie (dans le cadre du rapport de Mme A.-M. Lizin sur la présidence belge). — <i>Gedachtenwisseling met Mevr. J. Walgrave, Voorzitter van de Nationale Arbeidsraad en de heer Tollet, Voorzitter van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven (in het kader van het verslag van Mevr. A.-M. Lizin over het Belgische Voorzitterschap).</i> |
| 50. | SO-GZ 92-93 | 12.05.1993 | Commission de la Justice. <i>Commissie voor de Justitie.</i> | — Propositions de loi modifiant les procédures en divorce. La Commission a eu un échange de vues avec Mme Donny, Vice-Président du Tribunal de Première Instance. — <i>Wetsvoorstellen houdende wijziging van de procedures tot echtscheiding. De Commissie heeft een gedachtenwisseling gehad met Mevr. Donny, Ondervoorzitter van de Rechtbank van Eerste Aanleg.</i> |
| 51. | SO-GZ 92-93 | 19.05.1993 | Commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique (réunion commune avec la Commission de l'Intérieur du Sénat). <i>Commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt (gemeenschappelijke vergadering met de Commissie voor de Binnenlandse Zaken van de Senaat).</i> | — Rapport du Ministre de l'Intérieur au Parlement sur la situation des secteurs du gardiennage et de la sécurité en 1992. Après l'exposé du Ministre de l'Intérieur, un échange de vues a eu lieu. — <i>Verslag van de Minister van Binnenlandse Zaken aan het Parlement betreffende de werking van de bewakings- en beveiligingssector in 1992. Na de uiteenzetting van de Minister van Binnenlandse Zaken heeft er een gedachtenwisseling plaatsgevonden.</i> |
| 52. | SO-GZ 92-93 | 01.06.1993 | Groupe de travail chargé de la préparation du débat sur l'avenir de la sécurité sociale après 2003. <i>Werkgroep belast met de voorbereiding van het debat over de toekomst van de sociale zekerheid na 2003.</i> | — Exposé de M. J. Verstraeten, Administrateur général de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés sur les perspectives à long terme en matière d'allocations familiales, suivi d'un échange de vues. — <i>Uiteenzetting van de heer J. Verstraeten, Administrateur-generaal van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers over de lange-termijnvooruitzichten inzake kinderbijslag, gevolgd door een gedachtenwisseling.</i> |
| 53. | SO-GZ 92-93 | 02.06.1993 | Groupe de travail chargé de la préparation du débat sur l'avenir de la sécurité sociale après 2003. <i>Werkgroep belast met de voorbereiding van het debat over de toekomst van de sociale zekerheid na 2003.</i> | — Exposé du professeur Alaluf (ULB) sur l'évolution à long terme des dépenses en matière de chômage, suivi d'un échange de vues. — <i>Uiteenzetting van prof. M. Alaluf (ULB) over de evolutie op lange termijn van de uitgaven inzake werkloosheid, gevolgd door een gedachtenwisseling.</i> |

A. — Echanges de vues et exposés

A. — Gedachtenwisselingen en uiteenzettingen

| | Session — Zitting | Date — Datum | Commissions — Commissies | Objets — Onderwerpen |
|-----|-------------------------|--------------------|--|--|
| 54. | SO-GZ 92-93 | 02.06.1993 | Commissions réunies de l'Agriculture et des Classes moyennes et de la Santé publique et de l'Environnement. <i>Verenigde Commissies voor de Landbouw en de Middenstand en voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu.</i> | — « Plan de qualité totale des expertises et contrôles dans le secteur des denrées alimentaires d'origine animale ». Exposés du Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture et du Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement, suivis d'un échange de vues. — « Plan voor de totale kwaliteit van de keuring en de controle in de sektor van de eetwaren van dierlijke oorsprong ». <i>Uiteenzettingen van de Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw en van de Minister voor Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu, gevolgd door een gedachtenwisseling.</i> |
| 55. | SO-GZ 92-93 | 08.06.1993 | Comité d'Avis chargé de Questions européennes. <i>Adviescomité voor Europese Aangelegenheden.</i> | — Echange de vues concernant les activités parlementaires dans le cadre de la présidence belge de la CE. — <i>Gedachtenwisseling betreffende de parlementaire activiteiten in het kader van het Belgische Voorzitterschap van de EG.</i> |
| 56. | SO-GZ 92-93 | 16.06.1993 | Réunions communes de la Commission des Relations extérieures et du Comité d'Avis chargé de Questions européennes. <i>Gemeenschappelijke vergaderingen van de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden.</i> | — Exposé du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères sur le Sommet de Copenhague (21-22 juin 1993) suivi d'un échange de vues. — <i>Uiteenzetting van de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken over de Top van Kopenhagen (21-22 juni 1993) gevolgd door een gedachtenwisseling.</i> — Exposé du Premier Ministre, sur le programme de la Présidence belge de la Communauté européenne, suivi d'un échange de vues. — <i>Uiteenzetting van de Eerste Minister over het Programma met betrekking tot het Belgische Voorzitterschap van de Europese Gemeenschap, gevolgd door een gedachtenwisseling.</i> |
| 57. | SO-GZ 92-93 | 29.06.1993 | Réunion commune de la sous-commission de la commission de la Révision de la Constitution chargée de l'examen des Droits économiques et sociaux et du Groupe de travail « Droits économiques et sociaux fondamentaux » (Sénat). <i>Gemeenschappelijke vergadering van de subcommissie van de commissie voor de Herziening van de Grondwet belast met het onderzoek van de Economische en sociale Rechten en de Werkgroep « Economische en Sociale Grondrechten » (Senaat).</i> | — Echange de vues sur les propositions d'insertion des droits économiques et sociaux dans la Constitution, pendantes à la Chambre ou au Sénat. — <i>Gedachtenwisseling over de voorstellen tot invoeging van economische en sociale grondrechten in de Grondwet die aanhangig zijn in de Kamer of de Senaat.</i> |
| 58. | SO-GZ 92-93 | 08.07.1993 | Groupe de travail mixte Chambre et Sénat « Services de Police et de Renseignements ». <i>Gemengde werkgroep Kamer en Senaat « Politie- en Inlichtingendiensten ».</i> | — Echange de vues au sujet du règlement d'ordre intérieur des Comités permanents. — <i>Gedachtenwisseling over het huishoudelijk reglement van de Vaste Comités.</i> |
| 59. | SO-GZ 92-93 | 12.07.1993 | Commission de la Défense nationale. <i>Commissie voor de Landsverdediging.</i> | — Exposé du Ministre de la Défense nationale et échange de vues sur l'évolution de l'engagement international de la Défense nationale. — <i>Uiteenzetting van de Minister van Landsverdediging en gedachtenwisseling over de evolutie van de internationale betrokkenheid van Landsverdediging.</i> |

A. — Echanges de vues et exposés

A. — Gedachtenwisselingen en uiteenzettingen

| | Session — Zitting | Date — Datum | Commissions — Commissies | Objets — Onderwerpen |
|-----|-------------------------|--------------------|---|---|
| 60. | SO-GZ 92-93 | 14.07.1993 | Commission des Relations extérieures (réunion commune avec la Commission des Relations extérieures du Sénat). <i>Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen (Gemeenschappelijke vergadering met de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van de Senaat).</i> | — Exposé du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement sur le rapport annuel concernant le Fonds de Survie, en présence de Monsieur Al-Sultan, Président du FIDA, suivi d'un échange de vues. — <i>Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking over het jaarverslag betreffende het Overlevingsfonds, in aanwezigheid van de heer Al-Sultan, Voorzitter van IFAD, gevolgd door een gedachtenwisseling.</i> |
| 61. | SO-GZ 92-93 | 23.09.1993 | Groupe de travail de la Commission de contrôle chargé d'évaluer la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales ainsi qu'au financement et à la comptabilité des partis politiques. <i>Werkgroep van de Controlecommissie belast met de evaluatie van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen.</i> | — Echange de vues sur les projets de propositions de loi relatives à la limitation et au contrôle des dépenses électorales pour les élections autres que les élections législatives et provinciales. — <i>Gedachtenwisseling over de ontwerp-wetsvoorstellen over de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor andere verkiezingen van deze voor de Wetgevende Kamers en de provincieraden.</i> |
| 62. | SO-GZ 92-93 | 28.09.1993 | Commission des Relations extérieures (réunion commune avec la Commission de la Coopération au Développement du Sénat). <i>Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen (gemeenschappelijke vergadering met de Commissie voor de Ontwikkelingssamenwerking van de Senaat).</i> | — Echange de vues sur le Rapport annuel concernant le Fonds de Survie (Continuation). — <i>Gedachtenwisseling over het Jaarverslag betreffende het Overleggingsfonds (Voortzetting).</i> |
| 63. | SO-GZ 92-93 | 29.09.1993 | Commission de l'Infrastructure. <i>Commissie voor de Infrastructuur.</i> | — Echange de vues sur le Livre blanc de la Commission des Communautés européennes relatif au développement futur de la politique commune des transports. — <i>Gedachtenwisseling over het Witboek van de Commissie van de Europese Gemeenschappen betreffende de toekomstige ontwikkeling van het gemeenschappelijk vervoersbeleid.</i> |
| 64. | SO-GZ 92-93 | 05.10.1993 | Commission de l'Infrastructure. <i>Commissie voor de Infrastructuur.</i> | — Echange de vues sur le Livre blanc de la Commission des Communautés européennes relatif au développement futur de la politique commune des transports (Clôture). — <i>Gedachtenwisseling over het Witboek van de Commissie van de Europese Gemeenschappen betreffende de toekomstige ontwikkeling van het gemeenschappelijk vervoersbeleid (Sluiting).</i> |
| 65. | SO-GZ 92-93 | 06.10.1993 | Commission spéciale du Règlement et de la Réforme du Travail parlementaire. <i>Bijzondere commissie voor het Reglement en voor de Hervorming van de Parlementaire werkzaamheden.</i> | — Echange de vues sur les propositions de modification du Règlement, en vue de la mise en application de la résolution relative à l'amélioration du travail parlementaire. — <i>Gedachtenwisseling over de voorstellen tot wijziging van het Reglement, met het oog op de tenuitvoerlegging van de resolutie met betrekking tot de verbetering van de parlementaire werkzaamheden.</i> |

B. — Auditions

B. — Hoorzittingen

| | Session — Zitting | Date — Datum | Commissions — Commissies | Objet et qualité des personnes entendues — Onderwerp en hoedanigheid van de gehoorde personen |
|----|-------------------------|--------------------|--|--|
| 1. | SE-BZ 91-92 | 28.01.1992 | Commission de la Justice. <i>Commissie voor de Justitie.</i> | Journée consacrée à la problématique des réfugiés. — Audition de M. H. Bossuyt, Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides. <i>Dag gewijd aan de vluchtelingenproblematiek.</i> — Hoorzitting met de heer M. Bossuyt, Commissaris-generaal voor de vluchtelingen. |
| 2. | SE-BZ 91-92 | 05.02.1992 | Commission de l'Economie et de la Politique scientifique. <i>Commissie voor het Bedrijfsleven en het Wetenschapsbeleid.</i> | — Audition de M. Van Geen, Président du Conseil national de la Politique scientifique, sur les compétences et la composition du Conseil national, les moyens et les priorités en matière de politique scientifique et les conséquences de la réforme de l'Etat et de M. Wautrequin, Secrétaire général des Services de Programmation de la Politique scientifique. M. Wautrequin a traité du contexte historique et des structures de la politique scientifique belge ainsi que du nouveau contexte institutionnel. — Hoorzitting met de heer Van Geen, Voorzitter van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid, over de bevoegdheid en samenstelling van de Nationale Raad, de middelen en prioriteiten inzake wetenschapsbeleid en de gevolgen van de staats hervorming en met de heer Wautrequin, Secretaris-Generaal van de Diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid over de historische context en de structuren van het Belgische wetenschapsbeleid, evenals over de nieuwe institutionele context. |
| 3. | SE-BZ 91-92 | 12.02.1992 | Commission de l'Economie et de la Politique scientifique. <i>Commissie voor het Bedrijfsleven en het Wetenschapsbeleid.</i> | — Audition du Secrétaire d'Etat à l'Energie et de MM. H. Bernard, Secrétaire-général du Comité national de l'Energie, F. Delourme, Secrétaire général-adjoint du Comité de contrôle du Gaz et de l'Electricité et F. Sonck, Directeur-général de l'Administration de l'Energie du Ministère des Affaires économiques, sur les problèmes énergétiques. — Hoorzitting over de problemen inzake energie met de Staatssecretaris voor Energie en met de heren H. Bernard, Secretaris-Generaal van het Nationaal Comité voor de Energie, F. Delourme, Adjunct-Secretaris-Generaal van het Controlecomité voor Gas en Elektriciteit, en F. Sonck, Directeur-Generaal van de Administratie voor Energie van het Ministerie van Economische Zaken. |
| 4. | SE-BZ 91-92 | 25.02.1992 | Commission de la Justice. <i>Commissie voor de Justitie.</i> | — Audition de M. Devlieghere, Directeur général de l'Administration des Etablissements pénitentiaires et de M. Kellens, ancien président du Conseil supérieur de la politique pénitentiaire. — Hoorzitting met de heer Devlieghere, Directeur-generaal van het Bestuur voor Strafinrichtingen en met de heer Kellens, gewezen voorzitter van de Hoge Raad voor penitentiair beleid. |
| 5. | SE-BZ 91-92 | 25.02.1992 | Commission de l'Infrastructure. <i>Commissie voor de Infrastructuur.</i> | — Audition de M. Van Miert, Commissaire européen responsable pour les Transports, sur la politique de la Commission européenne en matière d'aide à l'investissement dans les grandes infrastructures de transport. — Hoorzitting met de heer Van Miert, Europees Commissaris voor Verkeer, omtrent het beleid van de Europese Commissie in verband met investeringshulp voor grote infrastructuurwerken in de transportsector. |
| 6. | SE-BZ 91-92 | 26.02.1992 | Commission des Finances. <i>Commissie voor de Financiën.</i> | — Audition de M. Verplaetse, Gouverneur de la Banque nationale de Belgique, à l'occasion de la publication du rapport 1991 de la BNB. — Hoorzitting met de heer Verplaetse, Gouverneur van de Nationale Bank van België naar aanleiding van de publicatie van het verslag 1991 van de NBB. |

B. — Auditions

B. — Hoorzittingen

| | Session — Zitting | Date — Datum | Commissions — Commissies | Objet et qualité des personnes entendues — Onderwerp en hoedanigheid van de gehoorde personen |
|-----|-------------------------|--------------------|---|---|
| 7. | SE-BZ 91-92 | 26.02.1992 | Commission de la Défense nationale. <i>Commissie voor de Landsverdediging.</i> | — « REFORBEL » : Exposé du Lieutenant général Berhin, Chef d'Etat-Major de la Force terrestre, suivi d'un échange de vues. — « REFORBEL » : <i>Inleidende uiteenzetting van Luitenant-generaal Berhin, Stafchef van de Landmacht, gevolgd door een gedachtenwisseling.</i> |
| 8. | SE-BZ 91-92 | 17.03.1992 | Commission des Finances. <i>Commissie voor de Financiën.</i> | — Audition de M. Verplaetse, Gouverneur de la Banque nationale de Belgique, à l'occasion de la publication du rapport 1991 de la BNB (Continuation). — <i>Hoorzitting met de heer Verplaetse, Gouverneur van de Nationale Bank van België naar aanleiding van de publicatie van het verslag 1991 van de NBB (Voortzetting).</i> |
| 9. | SE-BZ 91-92 | 17.03.1992 | Commission de la Justice. <i>Commissie voor de Justitie.</i> | — Audition de M. Schewebach, Administrateur Directeur-général adjoint de la Sûreté publique. — <i>Hoorzitting met de heer Schewebach, Adjunct-Administrateur-Directeur-Generaal van de Openbare Veiligheid.</i> |
| 10. | SE-BZ 91-92 | 18.03.1992 | Commission de la Justice. <i>Commissie voor de Justitie.</i> | — Audition de M. Baetman, Professeur à la VUB et de Mme Meulders-Klein, Professeur à l'UCL. — <i>Hoorzitting met de heer Baeteman, Professor aan de VUB en met Mevrouw Meulders-Klein, Professor aan de UCL over de echtscheiding.</i> — Audition de M. Vieujean, Professeur à la U.Lg. et de M. Mellaerts, Assistant à la KUL. — <i>Hoorzitting met de heer Vieujean, Professor aan de U.Lg. en met de heer Mellaerts, Assistent aan de KUL.</i> |
| 11. | SE-BZ 91-92 | 26.03.1992 | Comité d'avis pour l'Emancipation sociale. <i>Adviescomité voor de Maatschappelijke Emancipatie.</i> | — Audition d'experts dans le cadre de l'examen des propositions de loi relative à l'exercice conjoint de l'autorité parentale. — <i>Hoorzitting met deskundigen in het kader van het onderzoek van wetsvoorstellen betreffende de gezamenlijke uitoefening van het ouderlijk gezag.</i> |
| 12. | SE-BZ 91-92 | 23.04.1992 | Comité d'avis pour l'Emancipation sociale. <i>Adviescomité voor de Maatschappelijke Emancipatie.</i> | — Audition d'experts dans le cadre de l'examen des propositions de loi relative à l'exercice conjoint de l'autorité parentale. — <i>Hoorzitting met deskundigen in het kader van het onderzoek van wetsvoorstellen betreffende de gezamenlijke uitoefening van het ouderlijk gezag.</i> |
| 13. | SE-BZ 91-92 | 15.05.1992 | Commission chargée des Problèmes de Droit commercial et économique. <i>Commissie belast met de problemen inzake Handels- en Economisch recht.</i> | — Projet de loi modifiant, en ce qui concerne les fusions et les scissions de sociétés, les lois sur les sociétés commerciales coordonnées le 30 novembre 1935. — Audition sur les missions et les compétences du réviseur d'entreprise et de l'expert comptable avec les présidents de la Commission bancaire et financière, du Conseil Supérieur du Révisorat d'Entreprises, de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises et de l'Institut des Experts Comptables. — <i>Wetsontwerp tot wijziging, wat de fusies en splitsingen van vennootschappen betreft, van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935.</i> — <i>Hoorzitting over de taken en de bevoegdheden van de bedrijfsrevisor en de accountant, met de voorzitters van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen, van de Hoge Raad voor het Bedrijfsrevisoraat, van het Instituut der Bedrijfsrevisoren en van het Instituut der Accountants.</i> |
| 14. | SE-BZ 91-92 | 15.05.1992 | Sous-Commission de la Commission de révision de la Constitution chargée de l'examen des Droits économiques et sociaux. <i>Subcommissie van de Commissie voor de Herziening van de Grondwet belast met het onderzoek van de Economische en Sociale rechten.</i> | — Audition avec le Professeur Haarscher. — <i>Hoorzitting met Professor Haarscher.</i> |

B. — Auditions

B. — Hoorzittingen

| | Session — Zitting | Date — Datum | Commissions — Commissies | Objet et qualité des personnes entendues — Onderwerp en hoedanigheid van de gehoorde personen |
|-----|-------------------------|--------------------|--|--|
| 15. | SE-BZ 91-92 | 20.05.1992 | Commission de Révision de la Constitution, des Réformes institutionnelles et du Règlement des Conflits. <i>Commissie voor de Herziening van de Grondwet, voor de Institutionele Hervormingen en voor de Regeling van Conflicten.</i> | — 1. Audition des Professeurs Van Impe (VUB) et Van Orshoven (KUL) sur la notion d'affaires courantes. 2. Audition des Professeurs Delpérée (UCL) et Uyttendaele (ULB) sur la notion d'affaires courantes. — 1. Hoorzitting met de Professoren Van Impe (VUB) en Van Orshoven (KUL) over het begrip lopende zaken. 2. Hoorzitting met de Professoren Delpérée (UCL) en Uyttendaele (ULB) over het begrip lopende zaken. |
| 16. | SE-BZ 91-92 | 03.06.1992 | Sous-Commission de la Commission de Révision de la Constitution chargée de l'examen des Droits économiques et sociaux. <i>Subcommissie van de Commissie voor de Herziening van de Grondwet belast met het onderzoek van de Economische en Sociale Rechten.</i> | — Audition du Prof. D. Pieters (KUL) sur l'inscription dans la Constitution des droits fondamentaux sociaux et économiques. — Hoorzitting met Prof. D. Pieters (KUL) over de inschrijving van sociale en economische grondrechten in de Grondwet. |
| 17. | SE-BZ 91-92 | 07.07.1992 | Commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education et des Institutions scientifiques et Culturelles nationales (réunion commune avec la Commission « Education et Science » du Sénat). <i>Commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs en de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen (gemeenschappelijke vergadering met de Commissie « Onderwijs en Wetenschap » van de Senaat).</i> | — Audition de M. Dirk Frimout, astronaute. — Hoorzitting met de heer Dirk Frimout, astronaut. |
| 18. | SO-GZ 92-93 | 28.10.1992 | Commission de la Défense nationale (réunion commune avec la Commission de la Défense du Sénat). <i>Commissie voor de Landsverdediging (gemeenschappelijke vergadering met de Commissie Landsverdediging van de Senaat).</i> | — Audition des Chefs d'Etat Major à propos du plan de restructuration des Forces armées. — Hoorzitting met de Stafchefs over het herstruktureringplan van de Strijdkrachten. |
| 19. | SO-GZ 92-93 | 03.11.1992 | Commission de la Défense nationale (réunion commune avec la Commission de la Défense du Sénat). <i>Commissie voor de Landsverdediging (gemeenschappelijke vergadering met de Commissie Landsverdediging van de Senaat).</i> | — Audition des Chefs d'Etat Major à propos du plan de restructuration des Forces armées (Continuation). — Hoorzitting met de Stafchefs over het herstruktureringplan van de Strijdkrachten (Voortzetting). |
| 20. | SO-GZ 92-93 | 08.12.1992 | Commissions réunies de l'Agriculture et des Classes moyennes et de la Santé publique et de l'Environnement. <i>Verenigde Commissies voor de Landbouw en de Middenstand en voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu.</i> | — Auditions d'experts sur la problématique des biotechnologies. — Hoorzittingen met deskundigen over de problematiek van de biotechnologieën. |
| 21. | SO-GZ 92-93 | 25.01.1993 | Comité d'Avis chargé de Questions européennes. <i>Adviescomité voor Europese Aangelegenheden.</i> | — Auditions dans le cadre de la discussion du rapport sur l'information du citoyen sur l'Europe. — Hoorzittingen in het kader van de bespreking van het verslag over de informatie van de burger over Europa. |

B. — Auditions

B. — Hoorzittingen

| | Session — Zitting | Date — Datum | Commissions — Commissies | Objet et qualité des personnes entendues — Onderwerp en hoedanigheid van de gehoorde personen |
|-----|-------------------------|--------------------|---|---|
| 22. | SO-GZ 92-93 | 25.01.1993 | Commissions réunies des Relations extérieures et de l'Agriculture et des Classes moyennes. <i>Verenigde Commissies voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landbouw en de Middenstand.</i> | — Auditions de représentants du « Front vert ». — <i>Hoorzittingen met vertegenwoordigers van het « Groen Front ».</i> |
| 23. | SO-GZ 92-93 | 10.02.1993 | Commission de la Santé publique et de l'Environnement. <i>Commissie voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu.</i> | — Audition de M. J. Michaud (France), Conseiller à la Cour de Cassation et Vice-Président du « Comité consultatif national d'éthique pour les Services de la Vie et de la Santé ». — <i>Hoorzitting met de heer J. Michaud (Frankrijk), Raadsheer bij het Hof van Cassatie en Ondervoorzitter van het « Comité consultatif national d'éthique pour les Services de la Vie et de la Santé ».</i> |
| 24. | SO-GZ 92-93 | 01.03.1993 | Comité d'avis pour l'Emancipation sociale. <i>Adviescomité voor Maatschappelijke Emancipatie.</i> | — Auditions de Mme de Bethune, coordinatrice du Réseau européen « Les femmes dans la prise de décisions » et de Mme Vogels-Polsky, expert belge de ce Réseau dans le cadre des conclusions de la Conférence d'Athènes concernant le rôle des femmes dans les processus de prise de décisions. — <i>Hoorzitting met Mevr. de Bethune, coördinator van het Europees Netwerk « Vrouwen en Besluitvorming » en Mevr. Vogels-Polsky, Belgisch deskundige van dit Netwerk in het kader van de conclusies van de Conferentie van Athene betreffende de rol van de vrouw in het besluitvormingsproces.</i> |
| 25. | SO-GZ 92-93 | 03.03.1993 | Commission des Finances. <i>Commissie voor de Financiën.</i> | — Audition de M. Verplaetse, Gouverneur de la Banque nationale de Belgique à l'occasion de la publication du rapport 1992 de la BNB. — <i>Hoorzitting met de heer Verplaetse, Gouverneur van de Nationale Bank van België, naar aanleiding van de publicatie van het verslag 1992 van de NBB.</i> |
| 26. | SO-GZ 92-93 | 03.03.1993 | Sous-Commission de la Commission de Révision de la Constitution chargée de l'examen des propositions instituant une évaluation périodique de la législation. <i>Subcommissie van de Commissie voor de Herziening van de Grondwet belast met het onderzoek van de voorstellen tot invoering van een periodieke wetsevaluatie.</i> | — Audition de M. P. Tapie, Premier Président du Conseil d'Etat et de M. C. Lambotte, Premier référendaire au Conseil d'Etat dans le cadre de l'examen des propositions jointes : 1° proposition de loi (M. Vande Lanotte) instituant une évaluation triennale de la législation, n° 439/1 et 2° proposition (M. Daems) tendant à insérer un article 65bis dans le Règlement de la Chambre des Représentants et à en modifier l'article 66, n° 481/1. — <i>Hoorzitting met de heer P. Tapie, Eerste Voorzitter van de Raad van State en van de heer C. Lambotte, Eerste Referendaris van de Raad van State in het kader van het onderzoek van de samengevoegde voorstellen :</i> <i>1° wetsvoorstel (de heer Vande Lanotte) tot inrichting van een driejaarlijkse wetsevaluatie, n° 439/1 en</i> <i>2° voorstel (de heer Daems) tot invoering van een artikel 65bis en tot wijziging van artikel 66 van het Reglement van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, n° 481/1.</i> |

B. — Auditions

B. — Hoorzittingen

| | Session — Zitting | Date — Datum | Commissions — Commissies | Objet et qualité des personnes entendues — Onderwerp en hoedanigheid van de gehoorde personen |
|-----|-------------------------|--------------------|--|---|
| 27. | SO-GZ 92-93 | 23.03.1993 | Commission de l'Infrastructure. <i>Commissie voor de Infrastructuur.</i> | <p>— Auditions dans le cadre de la sécurité routière de représentants :</p> <ul style="list-style-type: none"> — du Ministère des Communications et de l'Infrastructure (M. G. Plomteux, accompagné de M. J. Casier); — de la Gendarmerie (le Major P. Delval, accompagné du Major M. Leblanc); — de l'Institut belge pour la Sécurité routière (M. M. Van Snick); — du secteur hospitalier (Dr. Beaucourt, <i>Universitair Ziekenhuis Antwerpen</i>). <p>Les auditions ont été suivies d'un échange de vues.</p> <p>— <i>Hoorzittingen in het kader van de verkeersveiligheid met vertegenwoordigers van :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — <i>het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur (de heer G. Plomteux, vergezeld van de heer J. Casier);</i> — <i>de Rijkswacht (Majoor P. Delval, vergezeld van Majoor M. Leblanc);</i> — <i>het Belgisch Instituut voor Verkeersveiligheid (de heer M. Van Snick);</i> — <i>een ziekenhuis (Dr. Beaucourt, Universitair Ziekenhuis, Antwerpen).</i> <p><i>Na de hoorzittingen heeft er een gedachtenwisseling plaatsgevonden.</i></p> |
| 28. | SO-GZ 92-93 | 20.04.1993 | Sous-Commission de la Commission de Révision de la Constitution chargée de l'examen des propositions instituant une évaluation périodique de la législation. <i>Subcommissie van de Commissie voor de herziening van de Grondwet belast met het onderzoek van voorstellen tot invoering van een periodieke wetsevaluatie.</i> | <p>— Audition de M. J. Velu, procureur général près la Cour de Cassation et de M. L.-P. Suetens, juge à la Cour d'Arbitrage dans le cadre de l'examen des propositions jointes de :</p> <ul style="list-style-type: none"> — (M. Vande Lanotte) instituant une évaluation triennale de la législation; — (M. Daems) tendant à insérer un article 65bis dans le Règlement de la Chambre des représentants et à en modifier l'article 66. <p>Les auditions ont été suivies d'un échange de vues.</p> <p>— <i>Hoorzitting met de heer J. Velu, procureur-generaal bij het Hof van Cassatie en met de heer L.-P. Suetens, rechter bij het Arbitragehof in het kader van het onderzoek van de samengevoegde voorstellen van de heren</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — <i>(Vande Lanotte) tot inrichting van een driejaarlijkse wetsevaluatie;</i> — <i>(Daems) tot invoering van een artikel 65bis en tot wijziging van artikel 66 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers.</i> <p><i>Na de hoorzittingen heeft er een gedachtenwisseling plaatsgevonden.</i></p> |
| 29. | SO-GZ 92-93 | 05.05.1993 | Sous-Commission de la Commission de Révision de la Constitution chargée de l'examen des propositions instituant une évaluation périodique de la législation. <i>Subcommissie van de Commissie voor de herziening van de Grondwet belast met het onderzoek van voorstellen tot invoering van een periodieke wetsevaluatie.</i> | <p>— Audition de MM. J. Velu, procureur général près la Cour de Cassation, L.-P. Suetens, juge à la Cour d'Arbitrage, P. Delnoy, professeur à l'U. Lg. et R. Bützler, professeur à la VUB dans le cadre de l'examen des propositions jointes de :</p> <ul style="list-style-type: none"> — (M. Vande Lanotte) instituant une évaluation triennale de la législation; — (M. Daems) tendant à insérer un article 65bis dans le Règlement de la Chambre des représentants et à en modifier l'article 66. <p>— <i>Hoorzitting met de heren J. Velu, procureur-generaal bij het Hof van Cassatie, L.-P. Suetens, rechter bij het Arbitragehof, P. Delnoy, hoogleraar aan de U. Lg. en R. Bützler, hoogleraar aan de VUB in het kader van het onderzoek van de samengevoegde voorstellen van de heren</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — <i>(Vande Lanotte) tot inrichting van een driejaarlijkse wetsevaluatie;</i> — <i>(Daems) tot invoering van een artikel 65bis en tot wijziging van een artikel 66 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers.</i> |

B. — Auditions

B. — Hoorzittingen

| | Session — Zitting | Date — Datum | Commissions — Commissies | Objet et qualité des personnes entendues — Onderwerp en hoedanigheid van de gehoorde personen |
|-----|-------------------------|--------------------|---|---|
| 30. | SO-GZ 92-93 | 11.05.1993 | Commission des Finances. <i>Commissie voor de Financiën.</i> | — Audition d'une délégation de Fost plus. — <i>Hoorzitting met een delegatie van Fost plus.</i> |
| 31. | SO-GZ 92-93 | 09.06.1993 | Commission de contrôle des dépenses électorales et de la comptabilité des partis politiques. <i>Controlecommissie betreffende de verkiezingsuitgaven en de boekhouding van de politieke partijen.</i> | — Audition relative à la comptabilité d'un parti politique (application des articles 12 et 13 du Règlement d'ordre intérieur) dans le cadre de l'examen des rapports financiers des réviseurs d'entreprises sur les comptes enregistrés et clôturés de recettes et de dépenses des ASBL, constituées en vertu de la loi du 4 juillet 1989, ainsi que sur les recettes et les dépenses des partis politiques (exercice 1992). — <i>Hoorzitting in verband met de boekhouding van een politieke partij (toepassing van de artikelen 12 en 13 van het Huishoudelijk Reglement) in het kader van het onderzoek van de financiële verslagen van de bedrijfsrevisoren over de geregistreerde en afgesloten rekeningen van ontvangsten en uitgaven van de krachtens de wet van 4 juli 1989 erkende VZW's, evenals over de ontvangsten en uitgaven van de politieke partijen (boekjaar 1992).</i> |
| 32. | SO-GZ 92-93 | 15.06.1993 | Commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education et des Institutions scientifiques et culturelles nationales. <i>Commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs en de nationale wetenschappelijke en culturele instellingen.</i> | — Résolution relative à l'utilisation de combustibles contenant du plutonium et de l'uranium dans les centrales nucléaires belges, ainsi qu'à l'opportunité du retraitement des barres de combustible. Préparation du débat parlementaire : a) Audition de MM. Glorieux et Raquet, chargés de mission de Greenpeace; b) Audition de M. Ulens, Directeur-général Production et Transport d'Electrabel et de M. Goldschmidt, Directeur-général de Synatom. — <i>Résolutie betreffende het gebruik van plutonium- en uraniumhoudende brandstoffen in Belgische kerncentrales en de opportuniteit van de opwerking van nucleaire brandstofstaven. Voorbereiding van het parlementair debat :</i> a) <i>Hoorzitting met de heren Glorieux en Raquet, afgevaardigden van Greenpeace;</i> b) <i>Hoorzitting met de heer Ulens, Directeur-Generaal Productie en Transport bij Electrabel en de heer Goldschmidt, Directeur-Generaal bij Synatom.</i> |
| 33. | SO-GZ 92-93 | 13.07.1993 | Commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education et des Institutions scientifiques et culturelles nationales. <i>Commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs en de nationale wetenschappelijke en culturele instellingen.</i> | — Audition de fonctionnaires de l'Administration de l'Energie (Ministère des Affaires économiques), du Service technique de Sécurité des Installations nucléaires (Ministère de l'Emploi et du Travail) et du Service de Protection contre les Radiations ionisantes (Ministère de la Santé publique et de l'Environnement) dans le cadre de l'examen de la résolution relative à l'utilisation de combustibles contenant du plutonium et de l'uranium dans les centrales nucléaires belges, ainsi qu'à l'opportunité du retraitement des barres de combustibles (adoptée par la Chambre le 17 juillet 1992). — <i>Hoorzitting van ambtenaren van de Administratie voor Energie (Ministerie van Economische Zaken), de Dienst voor de Technische Veiligheid van de Kerninstallaties (Ministerie van Teverkstelling en Arbeid) en de Dienst voor Bescherming tegen ioniserende Stralingen (Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu) in het kader van het onderzoek van de resolutie betreffende het gebruik van plutonium- en uraniumhoudende brandstoffen in Belgische kerncentrales en de opportuniteit van de opwerking van nucleaire brandstofstaven (aangenomen door de Kamer op 17 juli 1992).</i> |
| 34. | SO-GZ 92-93 | 13.07.1993 | Sous-Commission « Divorce » de la Commission de la Justice. <i>Subcommissie « Echtscheiding » van de Commissie voor de Justitie.</i> | — Audition de Mme Meulders-Klein, Professeur à l'UCL. — <i>Hoorzitting met Mevr. Meulders-Klein, Hoogleraar aan de UCL.</i> |